



**Establecimiento  
Nacional  
de Enseñanza  
Superior  
Agronómica  
de Dijon**



**E.E.M.A.C.**  
FACULTADES DE AGRONOMIA Y VETERINARIA

BOUYER Olivier  
TESTUT Mylène

**Pasantía Internacional  
27 de Junio - 18 de Agosto 2000**

**Convenio de pasantía entre el ENESAD, Dijon, FRANCIA y la EEMAC,  
Paysandú, URUGUAY**

APLICACIÓN DE LA METODOLOGIA DEL ENFOQUE GLOBAL DE LA  
EXPLOTACION AGRICOLA SOBRE 5 PREDIOS DE LA COLONIA 19 DE  
ABRIL

PROGRAMA DE PROFUNDIZACION EN EXTENSION DE LA EEMAC.

**Responsable de pasantía en Francia:**

Eduardo CHIA, Responsable del Laboratorio de Investigación Socio-Técnicas y Organizacionales del departamento "Sistema Agraria y Desarrollo" del INRA - Institut National de Recherche Appliquée- de Dijon.

**Responsable de pasantía en Uruguay :**

Mercedes FIGARI, Docente de Gestión de Empresas de la Facultad de Agronomía y Responsable del Programa de profundización en Extensión de la Colonia 19 de Abril.

Agradecimientos.....	2
Introducción.....	3
A. Ubicación de la pasantía en el trabajo del grupo de extensión de la EEMAC.....	4
1. La EEMAC y su integración en la facultad de agronomía.....	4
1.1. La universidad de la República.....	4
1.2 La facultad de Agronomía : ubicación de las estaciones experimentales y organización académica de la carrera.....	4
1.3. Ubicación de la Estación Experimental “Dr. Mario A. Cassinoni” (EEMAC) en el dispositivo de la Facultad de Agronomía.....	6
2. El grupo de extensión de la EEMAC y su trabajo, desde 1996 hasta 1999, sobre la Colonia 19 de Abril.....	8
2.1. Antecedentes.....	8
2.3. Principio en julio de 1996 : dos gremiales lecheros solicitaron la conformación de un grupo de trabajo interinstitucional.....	8
2.3. Primera etapa en sept/dic 1996 : acercamiento a la problemática.....	9
2.4. Segunda etapa en 1997 : avance e implementación con la creación del Programa Integral de Extensión (PIE) de la EEMAC.....	9
2.5. Tercera etapa en 1998/99 : profundización.....	11
3. Ubicación de la pasantía en el trabajo actual del grupo.....	14
3.1. Continuaciones del PIE en la Colonia 19 de Abril por el año 2000.....	14
3.2. Colonia 19 de Abril – Etapa 2000, Proyecto de Profundización en Extensión, Area Productiva.....	15
3.3. Integración de la pasantía en el programa de profundización.....	18
3.4. Idea de la pasantía y nuestros objetivos a través de esta pasantía.....	18
B. Nuestros estudios sobre cinco predios de la Colonia 19 de Abril.....	20
1. La Colonia 19 de Abril : elementos y acontecimientos importantes al nivel agropecuario.....	20
1.1. Formación de la Colonia 19 de Abril.....	20
1.2. Descripción de la Colonia 19 de Abril.....	21
1.3. Acontecimientos y hechos recientes importantes para los productores de la colonia 19 de Abril.....	22
2. Metodología de las entrevistas.....	23
2.1. La metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola.....	23
2.2. Nuestra adaptación de la metodología.....	23
3. Resultados obtenidos.....	24
3.1. Presentación en los cinco predios del cuadro de los triunfos y limitantes y del esquema de la toma de decisiones.....	24
3.2. Trabajo dejado al equipo de extensión de la EEMAC.....	26
4. Síntesis de estos cinco estudios.....	26
C. Valorización del estudio.....	32
1. Nuestros resultados, en frente a los objetivos del grupo de extensión de la EEMAC, y sus valorización.....	32
1.1. Los principales objetivos al principio de la pasantía.....	32
1.2. “Balance” de la pasantía.....	32
1.3. Valorización “externa” del estudio.....	33
2. Nuestro punto de vista.....	35
2.1. Punto de vista sobre la utilización y la valorización de nuestro trabajo.....	35
2.2. Lo que nos llevó esta pasantía.....	35
Conclusión.....	36
Anexos.....	37
Anexo 1 - Programa de actividades para el año 2000 para el proyecto de profundización del PIE.....	38
Anexo 2 - El equipo docente del proyecto de Profundización en Extensión de la Colonia.....	39
Anexo 3 - Proyecto de profundización 2000.....	40
Anexo 4 - Pre-proyecto de nuestra pasantía.....	42
Anexo 5 - Esquema de Desarrollo de la Metodología del Enfoque Global.....	44
Anexo 6 - Principales temas desarrollados en las entrevistas.....	45
Anexo 7 - Diapositivas utilizadas para el seminario de ciencias sociales.....	48

## Agradecimientos

**Queríamos agradecer :**

**La gente de la EEMAC, especialmente el equipo de extensión de la EEMAC : Mercedes Figari, Virginia Rossi, Marcelo Nougé, Isabel, Rosario, Esteban Krall, Enrique... etc y la directora Margarita Heinze, que nos ayudaron mucho, nos permitieron trabajar en excelentes condiciones y cuyo buen humor nos encantó ;**

**Las cinco familias de productores de la Colonia 19 de Abril, que nos acogieron muy bien, con delicadezas cada vez ;**

**Eduardo Chia, del INRA-SAD, que nos permitió hacer esta pasantía.**

# Introducción

En la Estación Experimental Dr Mario A. Cassinoni (EEMAC) de Paysandú, perteneciente a la Facultad de Agronomía del Uruguay, un grupo de extensión compuesto de docentes de agronomía de varias disciplinas (extensión, administración, cultivos...), docentes de veterinaria, una asistente social y una socióloga, trabaja desde 1996 para mejorar la formación de los estudiantes universitarios y la calidad de vida de los productores familiares de la zona de influencia de la EEMAC.

Así un programa de trabajo se desarrolla desde esta época sobre la Colonia 19 de Abril, y dio resultados positivos en los dos objetivos anteriormente mencionados : fue declarado de Interés Departamental en 1998.

En el año 2000 empieza la parte de profundización de este programa así como un programa semejante sobre otra zona de extensión. En estos dos nuevos programas, el equipo desea intentar desarrollar metodologías de diagnóstico predial alternativas a las metodologías por rubros empleadas mayormente por los técnicos en Uruguay. En efecto, en la facultad como en las empresas privadas, existen muchas investigaciones sobre el mejoramiento de técnicas, pero pocas son adaptadas por los productores porque no corresponden a sus objetivos de trabajo y de vida. Para el equipo de extensión la EEMAC, era importante probar nuevas maneras de hacer los diagnósticos en los predios para poder después proponer mejoramientos conforme a los objetivos de los productores.

Por estas razones, el equipo decidió probar la metodología del Enfoque y Diagnóstico Global, creada en los años setenta en Francia por el departamento SAD, "Sistemas Agrarios y Desarrollo" del INRA (Instituto Nacional de Investigación Agronómica) y, en esta perspectiva, el equipo tuvo contactos con Eduardo Chia, responsable del INRA – SAD en Dijon. Elle estuvo trabajando con el equipo de la EEMAC durante 2 semanas, en marzo 2000.

De este encuentro nació la idea de probar la metodología del Enfoque Global en varios predios de la Colonia 19 de Abril, tratando de poner en evidencia i) los vínculos entre los objetivos y las reglas de funcionamiento de los productores y ii) las reacciones de los productores hacia la introducción de nuevas técnicas en su predio (adaptación o no...). El desafío era de utilizar el método, que fue elaborado para realizar un balance de la explotación, en una perspectiva comprensiva y de acción. Entender porque y como los productores adoptan o no una tecnología (proceso de adopción tecnológico) y precisar la manera de organizar y hacer consejo (o asesoramiento) a los productores.

Eduardo Chia, nos propuso esta problemática como asunto de trabajo para la pasantía internacional de 2 meses que debíamos realizar en julio – agosto 2000 en el marco de nuestros estudios en el ENESAD (Establecimiento Nacional de Enseñanza Superior de Agronomía de Dijon), y que debía permitimos integrarnos a una institución, en este caso de enseñanza. Así es como nos integramos en el programa de trabajo de la EEMAC, aplicando la metodología del Enfoque Global a 5 predios de la Colonia 19 de Abril (Paysandu).

En este informe, vamos a presentar :

- como se ubica el estudio de nuestra pasantía en el trabajo del grupo de extensión de la EEMAC, presentando su programa de trabajo, los objetivos que tenían en cuanto a nuestro estudio, y nuestros objetivos ;
- el estudio propiamente dicho, es decir la aplicación de la metodología del Enfoque Global sobre 5 predios de la Colonia 19 de Abril y los resultados obtenidos cuanto a la introducción de nuevas técnicas en los predios ;
- la valorización de este trabajo y cual será su continuación en el trabajo del equipo de extensión de la EEMAC.

# **A. Ubicación de la pasantía en el trabajo del grupo de extensión de la EEMAC**

## **1. La EEMAC y su integración en la facultad de agronomía**

### **1.1. La universidad de la República**

La Universidad de la República es una institución que fue instalada hace 150 años como culminación de un proceso fundacional que comenzara en 1833. El artículo 2 de la Ley Orgánica de la Universidad de la República, vigente desde 1958, expresa como fines de la institución :

- La enseñanza pública superior en todos los planos de la cultura ;
- La habilitación para el ejercicio de las profesiones científicas ;
- La enseñanza artística ;
- La investigación científica ;
- El acrecentamiento y la difusión de la cultura en la sociedad ;
- La contribución al estudio y comprensión pública de los problemas de interés general ;
- La defensa de los valores morales y los principios de justicia, libertad, bienestar social, los derechos de la persona humana y la forma democrática republicana de gobierno.

Como principal rasgo de su organización se distingue el principio de Autonomía establecida en la Constitución de la República para los entes de la enseñanza. En el caso de la Universidad, ello significa que tiene potestad para designar sus autoridades de gobierno, así como definir las políticas universitarias relativas al cumplimiento de sus fines sin la intervención de otros organismos. El carácter particular de "co-gobierno" está dado por la participación de estudiantes, docentes y egresados en las decisiones que se adoptan.

La Universidad se compone de 13 Facultades, de 8 Escuelas y de 2 Institutos asimilados a Facultades, que hacen parte de las Areas siguientes : áreas de la salud, área artística, área social, área tecnológica, área agraria.

Cada Facultad hace parte de un área pero tiene vinculaciones fuertes con otras áreas.

La Facultad de Agronomía hace parte de la Area Agraria con la Facultad de Veterinaria, y tiene vinculaciones con las áreas tecnológica y social.

## **1 2 La facultad de Agronomía : ubicación de las estaciones experimentales y organización académica de la carrera**

### 1.2.1. Organización de la Facultad : presentación de los diferentes departamentos

La facultad se organiza en varios departamentos :

- Departamento Producción Animal
- Departamento Producción Vegetal
- Departamento Estadísticas - Biometría
- Departamento Ciencias Sociales que se divide en 4 grupos disciplinarios : Administración Rural, Economía Rural, Extensión y sociología.
- Departamento de Suelos

La Facultad está actualmente en reestructuración : así esta lista no está fija y todos las ciencias no son incluidas por el momento en un departamento definido.

Docentes de cada departamento se encuentran en las diferentes estaciones experimentales.

### 1.2.2. Organización espacial de la Facultad : ubicación de las estaciones experimentales

Fundada el 15 de septiembre 1906, la Facultad de Agronomía hace parte de la Universidad de la República y se compone de :

- **Una sede principal**, donde se dicta la mayor parte de las asignaturas de la carrera, en Sayago, en la ciudad de Montevideo ;
- **Cuatro estaciones experimentales**, tres de ellas de una superficie aproximada de 1000 hás cada una, y una cuarta de 300 hás. Cada una tiene también rubros principales de producción :

Estación Dr. Mario A. Cassinoni, departamento de Paysandú en la región litoral Oeste, a 363 km de Montevideo. Rubros principales : lechería, cultivos, bovinos de carne, ovinos y forrajeras ;

Estación San Antonio, departamento de Salto en la región litoral Oeste, a 531 km de Montevideo. Rubros principales : ganadería vacuna y ovina, lechería y citricultura ;

Estación Bañado de Medina, departamento Cerro Largo en la región Noreste, a 425 km de Montevideo. Rubros principales : ganadería vacuna y ovina, lechería y silvicultura ;

Estación del Centro Regional Sur, departamento de Canelones en la región Sur, a 40 km de Montevideo. Rubros principales : horticultura, fruticultura, avicultura, suinotecnia, agroindustrias y lechería.

### 1.2.3. Organización académica de la carrera de ingeniero agrónomo en Uruguay

La carrera de los ingenieros agrónomos se efectúa en esta sede principal de Montevideo y por parte en estas cinco estaciones experimentales, durante cinco años como en Francia, y se compone de tres ciclos.

Vamos a presentar estos ciclos a fin de entender mejor sus articulaciones con el programa de extensión, que será presentado luego en el informe :

- **Primer Ciclo** : “*Introducción a la realidad agropecuaria*”.  
Este ciclo se efectúa en primer año, se compone de un taller “*El país agropecuario*” y de tres seminarios : *Agroecología, Uruguay rural, Ciencias sociales*.
- **Segundo Ciclo** : “*Formación central agronómica*”.  
Este ciclo se divide en tres subciclos que son :  
Primer subciclo : “*Recursos naturales*”, que tiene un taller “*La región*” y se efectúa en primer y segundo año ;  
Segundo subciclo : “*Base científica*”, que tiene un taller “*El rubro de producción*” y se efectúa en tercer año ;  
Tercer subciclo : “*Tecnológico productivo*”, que se efectúa en cuarto año
- **Tercer Ciclo** : “*Síntesis y profundización*”  
Durante este ciclo de quinto año, los estudiantes deben elegir cursos o seminarios de las siguientes áreas :  
Producciones agrícola/ganadera, ganadero/agrícola, agrícola/lechero ;  
Producción animal intensiva ;  
Producción vegetal intensiva ;  
Producción forestal ;  
Ciencias Sociales.  
Después, deben también hacer un trabajo final, que es un proyecto de investigación o extensión, de seis meses.

### **1.3. Ubicación de la Estación Experimental “Dr. Mario A. Cassinoni” (EEMAC) en el dispositivo de la Facultad de Agronomía**

#### **1.3.1. Origen y presentación general**

Fundada en 1911, la Estación Experimental recibió su nombre actual de EEMAC en 1963. Instalada sobre 1100 hás de tierras, la estación se compone de cuatro laboratorios, dos salones de clase, una biblioteca, tiene una capacitada de alojamiento para ciento cincuenta personas.

Al nivel de los recursos humanos, hay setenta funcionarios no docentes, treinta y cuatro docentes de agronomía, ocho docentes de veterinaria, trece contratados. Además, los docentes estuvieron, por la mayor parte, unos 80 %, ingresados en los últimos diez años.

#### **1.3.2. Las actividades de docencia**

En lo que concierne a la parte de docencia, los estudiantes eran, por el año 1999, en :

- Primer año de agronomía : ciento por año que hicieron pasantía ;
- Cuarto año de agronomía : ciento por año que participaron a ocho cursos ;
- Quinto año de agronomía : doscientos por año que participaron a siete cursos (30 en promedio en cada curso);
- Sexto año de veterinaria : sesenta por año que participaron a cinco cursos

- Trabajos finales : treinta y uno ;

Los cursos, de abril a septiembre, conciernen cereales y cultivos industriales, bovinos de carne y de leche, gestión de empresas agropecuarias, ovinos y lanas, pasturas. Los talleres duran de septiembre a noviembre y conciernen las temas agrícola/ganadero, agrícola/lechero, ganadero/agrícola.

### 1.3.3. Las actividades de investigación

En lo que concierne a la parte de investigación, hay cuatro ordenes :

- **Cultivos industriales :**  
Tecnologías para la producción de cultivos de calidad (cebada, trigo, algodón) ;  
Sustentabilidad de la agricultura (plagas, malezas, manejo de suelos y secuencias de cultivos, contaminación ambiental).
- **Pasturas :**
  - Evaluación agronómica de especies forrajeras ;
  - Estabilidad y persistencia de pasturas sembradas ;
  - Mejoramiento de pasturas naturales, verdeos anuales y praderas cortas ;
- **Producción animal :**
  - Utilización de pasturas y competitividad del pastoreo ;
  - Intensificación de la producción de carne (ovina y vacuna) y su relación con la calidad del producto ;
  - Integración de los procesos de cría/invernada ;
  - Sistemas alternativos de producción de leche ;
  - Estrategias de alimentación de la vaca lechera y la recría en pastoreo.

Existe también, desde 1987, el Plan Piloto Paysandú (PLA. PI. PA) de la facultad de Veterinaria que cumplió diez años como piloto y esta propuesto como Orientación de Producción Animal en el nuevo plan de estudios de la facultad de veterinaria para estudiantes de ultima año de la carrera. Vamos a ver luego que este PLA. PI. PA tiene su importancia en la creación del departamento de extensión de la Facultad.

- **Ciencias sociales :** adopción y adaptación de tecnología para productores familiares.

Todas estas actividades de investigación son en relación con el medio. En efecto, la EEMAC organiza cursos a distancia, jornadas de campo, sesiones de educación permanente, da consejo técnico y asesoramiento, publica una revista “*Cangüe*” (tres números por año, a 3000 ejemplares), y maneja la Unidad de Producción Intensiva de Carne (UPIC).

### 1.3.4. Las actividades de extensión

En lo que concierne a la parte de extensión, podemos decir rápidamente, antes de detallar luego en el informe, que la extensión involucra varios servicios, que son la EEMAC, la Casa Universitaria de Paysandú, la Intendencia de Paysandú, y se basa en equipos de trabajo multiprofesionales.

Un Programa Integral de Extensión, que será visto en detalles luego, está en curso y permite articular actividades de docencia, investigación y extensión para mejorar la formación de los estudiantes universitarios y la calidad de vida de los productores familiares de la zona de influencia de la EEMAC.

Además, este programa permitió desarrollar muchas relaciones con diferentes instituciones : Gremiales de Productores Lecheros de Paysandú, la intendencia departamental de Paysandú, las Escuelas Rurales, el Instituto Nacional de Colonización, la Sociedad Apícola Uruguay, el Consejo Departamental de jóvenes,...

### 1.3.4. Las actividades de producción

Debemos precisar que la EEMAC tiene también actividades de producción, sobre sus 1100 hectáreas de tierras, que sirven de soporte de los programas de docencia, investigación, extensión y relación con el medio, y permiten de generar proyectos.

## 2. El grupo de extensión de la EEMAC y su trabajo, desde 1996 hasta 1999, sobre la Colonia 19 de Abril

### 2.1. Antecedentes

El programa de extensión tiene sus raíces en importantes experiencias de extensión desarrolladas hace treinta años desde la EEMAC, antes la intervención de la Universidad de la República en 1973. En efecto, en 1963, la Escuela de Práctica y Campo experimental de Agronomía se transforma en un centro de enseñanza agrícola superior y de investigación científica y aplicada, que fomenta el desarrollo de tareas de extensión en la zona de influencia.

Pero entre 1973 y 1985, la dictadura pone fin a todas las actividades de extensión. Sin embargo, en 1985 empiezan de nuevo tareas de extensión entre cuales podemos destacar :

- Luego de 1987, dando cumplimiento al plan de estudios vigente en la carrera de Ingeniero Agrónomo, la puesta en marcha de los Talleres -tanto a través de la Pasantía del Taller I "*Introducción a la Realidad Agropecuaria-Ciclo IRA*" como del Taller IV "*Los Sistemas de Producción*"- amplió el relacionamiento del cuerpo docente de la EEMAC con empresas agropecuarias de diversa índole ;
- Paralelamente y desde 1987, la experiencia del Plan Piloto Paysandú (PLA.PI.PA.) de la Facultad de Veterinaria en la Estación Experimental contribuyó aumentando las vinculaciones con los productores y técnicos de la región. Con los productores fundamentalmente a través de los seguimientos de predio con fines curriculares y el apoyo puntual a la formación de un grupo y, con los técnicos por ejemplo, a través de Cursos de Reciclaje y Ateneos curriculares.

En este sentido, docentes de EEMAC de ambas Facultades, han recibido en los últimos años demandas concretas de representantes de los productores lecheros.

Simultáneamente en este último período aumenta el relacionamiento de la Facultad con la Intendencia Municipal de Paysandú y con distintas gremiales de técnicos y productores, concretándose diversos emprendimientos y convenios que involucran al sector industrial y comercial. Algunos de ellos han sido : puesta en marcha de un *Sistema Demostrativo de Producción Intensiva de Carne* (Convenio IMP/FRICASA/AREFP/FA) y acuerdo con IMP/CNFR/CALPA/ Fundación Paysandú para la instalación en Paysandú de la *Planta Desmotadora de Algodón*.

### 2.3. Principio en julio de 1996 : dos gremiales lecheros solicitaron la conformación de un grupo de trabajo interinstitucional

En julio de 1996, la Asociación de Productores Lecheros – Parada esperanza (APL-PE) y la Asociación de Productores de Leche de Paysandú (APLP) realizan un planteo oficial a la Dirección y cuerpo técnico de la EEMAC, solicitando la conformación de un grupo de trabajo interinstitucional en Paysandú para colaborar en *La búsqueda de alternativas para los productores más comprometidos ante la actual coyuntura y la inminente desregulación del precio de la leche*, aspirando a establecer alianzas entre la Intendencia Municipal de Paysandú, el instituto Nacional de Colonización, la dirección laboratorios Veterinarios “Miguel C. Rubino”, la Universidad de la República, el sistema cooperativo, el sector industrial y comercial, etc...

### **2.3. Primera etapa en sept/dic 1996 : acercamiento a la problemática**

Entonces, el proyecto da comienzo en Paysandú en agosto de 1996 con una primera etapa de acercamiento a la problemática de los productores familiares lecheros de la región de la EEMAC. Esta primera etapa permitió la sistematización de información disponible del área de influencia de la Estación Experimental en relación con la producción lechera. Sobre esta base se delimita el Area de Extensión en la Colonia 19 de Abril y se elabora un diagnóstico de la zona considerada, tanto en materia socioproductiva como de caracterización de los sistemas de producción preponderantes.

Junto con el primer diagnostico socio-productivo de la Colonia realizado por el equipo de la EEMAC se realizó un sondeo de las principales inquietudes y necesidades de la población en Colonia 19 de Abril.

En relación con las necesidades detectadas, se encontró que en esta zona los temas agronómicos no eran una problemática sentida, surgiendo en cambio reclamos urgentes en torno a otros temas como la emigración de los jóvenes del campo a la ciudad y el role de la mujer rural, entre otros. Sin embargo, existen problemas agronómicos graves no percibidos por los productores (los niveles de erosión por ejemplo) así como una brecha entre las tecnologías disponibles en la Estación y las empleadas por estos.

### **2.4. Segunda etapa en 1997 : avance e implementación con la creación del Programa Integral de Extensión (PIE) de la EEMAC**

#### **2.4.1. Los dos objetivos del PIE**

La etapa 1996 del proyecto constituyó el puntapié inicial para el diseño del Programa Integral de Extensión de la EEMAC, formulado en 1997, que se planta :

- **Desarrollar sistemas de producción que contribuyan a mejorar la calidad de vida de los productores familiares de la región de la EEMAC ;**
- **Mejorar la formación del estudiante de la Facultad de Agronomía a través de una mayor articulación en docencia, investigación y extensión.**

#### **2.4.2. Enfoque sistémico y territorial : marcos conceptuales del PIE**

Este Programa Integral de Extensión (PIE) tiene como marco conceptual el enfoque sistémico. Este enfoque se comienza a emplear a partir de mediados de la década del setenta, cuando ya había suficiente evidencia de que proyectos basados en el enfoque tradicional de transferencia de tecnología ("*Transfer of Technology*", TOT en la literatura) habían fracasado al proponer soluciones que no se correspondían especialmente con la situación de los productores de escasos recursos.

Esta situación condujo a: i) un desequilibrio entre la investigación y la adopción; ii) problemas en el deterioro del medio ambiente, y iii) un aumento de las desigualdades sociales (Ruiz, 1988; Norman, y al, 1996).

Además, el hecho de haber elegido un espacio territorial como objeto de estudio supone un cambio en la forma de abordar la problemática agropecuaria: desde una lógica sectorial hacia una territorial. La búsqueda de soluciones parte, no ya desde los problemas específicos de un rubro o sector de la producción, sino desde una comunidad interactuando con su entorno.

El primer enfoque de trabajo tenía como características básicas: (i) tomar en cuenta el predio del pequeño productor como un sistema, y (ii) trabajar conjuntamente con la población local, a través de sus organizaciones, procurando su participación en todas las etapas del proceso de desarrollo.

Dada las características de la experiencia suponía :

1. La conformación de un equipo multidisciplinario, que en este caso estaba integrado por Ingenieros Agrónomos, Doctores en Medicina Veterinaria (docentes de las Facultades de Agronomía y Veterinaria en Bovinos de leche, Forrajeras, Cultivos, Extensión Rural, Comunicación Rural y Gestión de Empresas Agropecuarias), una Socióloga y Asistente Social contratadas ;
2. La necesaria coordinación de distintos servicios universitarios, siendo la Casa Universitaria de Paysandú, la que cumple este role como canalizador de inquietudes no agrarias que surgen de la comunidad donde se desarrollo la experiencia.

Concretamente, se identificaban distintos proyectos para las áreas de Docencia, Investigación y Extensión, representado cada una de estas áreas diferentes subprogramas. Los avances obtenidos se materializaban a través de la articulación de actividades docentes en todos los ciclos del actual plan de estudios y en el diseño de cuatro líneas de investigación en ciencias sociales y ciencias agrarias.

### **2.4.3. Subprograma Docencia del PIE**

En el subprograma Docencia, con base física en el Area de Extensión de la EEMAC, los estudiantes del Primer Ciclo "*Introducción a la Realidad Agropecuaria*" realizan pasantías, los de Segundo Ciclo "*Formación Central Agronómica*" que asisten a cuarto año en la EEMAC realizan trabajos en el Taller IV ; los de Tercer Ciclo "*Síntesis y Profundización*" realizan Curriculum de Extensión.

Los estudiantes de sexto año de veterinario participan también a actividades sobre la Colonia 19 de Abril.

El primer objetivo es de mejorar la formación del estudiante universitario, especialmente para los pasantes de primer año, de conocer la realidad de la producción familiar, para ellos que hacen el taller IV, de se enfrentar a un

sistema de producción familiar poco estudiado y de participar a un trabajo de extensión. Para ellos que hacen un trabajo final en agronomía, hay las oportunidades de profundizar sus conocimientos, comprender el relacionamiento con el medio, trabajar en proyecto interinstitucional.

#### 2.4.4. Subprograma Investigación del PIE

En el subprograma Investigación, los proyectos hechos, en el período 1997/98, eran :

- Diseño de una sistema contable adaptado para productores familiares ;
- Análisis de los factores que inciden en el proceso de adopción de tecnología ;
- Validación de tecnologías en siembra directa en predios de la Colonia 19 de Abril.

#### 2.4.5. Subprograma Extensión del PIE

En el subprograma Extensión se realizaron actividades conjuntas entre Facultad de Agronomía y Veterinaria en la Colonia 19 de Abril, profundizado el trabajo comenzado en 1996. Se concretaron, en el marco del proyecto, instancias de encuentro entre los grupos de extensión de ambas Facultades.

Durante el proceso se logró la participación activa de la comunidad y se especializó el trabajo dentro del equipo técnico, comenzó a trabajar en base al diagnóstico y necesidades detectadas en cuatro áreas : **social** (jóvenes y mujeres), **productiva** (lechería y agricultura), **gestión familiar** y **adopción de la tecnología**.

Con relación a la articulación de distintos actores locales se trabajó en coordinación permanente con la Regional del Instituto Nacional de Colonización, las Gremiales de Productores, la Intendencia Municipal de Paysandú y las Escuelas Rurales de la zona. Asimismo comenzaron a establecerse distintos niveles de coordinación con la Regional Norte de la Sociedad Apícola Uruguay y la Regional Paysandú de la dirección de Laboratorios Veterinarios "Miguel C. Ruibino" (DILAVE).

### 2.5. Tercera etapa en 1998/99 : profundización

En 1998, el Programa Integral de Extensión de la EEMAC fue seleccionado (como desde en 1996 y 1997) en primer lugar por parte de la Comisión Sectorial de Extensión y Actividades en el Medio de la Universidad de la República (CSEAM), para financiar la profundización de las acciones de extensión ; destacándolo por la coordinación interfacultades que contiene y su propuesta interdisciplinaria, sobre todo entre disciplinas tecnológicas y socioeconómicas, así como por su articulación entre extensión, docencia e investigación.

La Casa Universitaria de Paysandú, como una Institución capaz de abordar los temas desde una perspectiva interdisciplinaria, comenzó, en el segundo semestre de 1998, a formar parte del Programa en su role de canalización de propuestas y coordinador de este tipo de actividades.

El Programa Integral de Extensión Universitaria en la Colonia 19 de Abril ha sido declarado de Interés Departamental en diciembre 1999 por el legislativo Comunal.

### **2.5.1. Metodología utilizada**

La metodología propuso parte del abordaje en forma sistémico de los intereses y problemáticas comunes de la población beneficiaria. Este abordaje implicó el trabajo por grupos de interés, asociados a edad, género y modalidad productiva. Se utilizaron para apoyar el trabajo, diferentes técnicas de animación, organización, planificación y evaluación de funcionamiento grupal.

El trabajo de campo se organizó en torno a dos tipos de actividades :

- Instancias de comunicación con el conjunto de la población beneficiaria ;
- Actividades según grupos de interés, tanto de carácter social como productivo. Las actividades apuntaron a la sustentabilidad de las propuestas, con énfasis en fortalecer los mecanismos de autogestión.

Presentamos estos dos puntos en las partes que siguen.

### **2.5.2. Instancias de comunicación con el conjunto de la población beneficiaria**

En torno a las actividades del PIE, desde su etapa de iniciación en el año 96, han participado unas 40 familias que se nucleaban en torno a las dos Escuelas Rurales de la zona (Nº 47 y Nº 19).

La principal instancia de comunicación con la comunidad en su conjunto eran las reuniones mensuales, abiertas a todas las familias de la Colonia, que se realizaban con día fijo en la Escuela Rural No. 47, sobre la colonia 19 de Abril, en la que participaban activamente 20 familias.

Estas instancias apuntaban a la cogestión de las actividades del proyecto con la comunidad y eran el ámbito donde se discutían y planificaban las actividades planteadas por los Colaboradores. Este grupo se integraba con dos representantes por grupo, quienes organizaban las actividades, priorizaban las demandas y sugerían líneas de acción. Participaban además de esta instancia todo el equipo de la EEMAC y en la medida que también se convocaba a representantes de otras instituciones, se convertían en instancias de articulación de los recursos y actores locales-regionales. Dadas las condiciones del medio rural, las mismas también representaban un ámbito de esparcimiento y socialización, reforzando el sentido de pertenencia grupal.

Paralelamente, como forma autogestionada de comunicación con la comunidad, se apoyaba y promovía la realización de un boletín, "*Agrocolonia 19*". Con el apoyo específico del grupo de jóvenes en la edición, la Comisión de Colaboradores se proponía llegar a las familias con las novedades y avances, convocando a la participación.

### 2.5.3. Actividades del área social

Los diferentes grupos de interés y las metas para el área social eran las siguientes :

- **Grupo de Apoyo Familiar (GAF)**, cuales prioridades eran de mejorar la calidad de vida de las familias, en temas de alimentación y salud, básicamente en aspectos formativos. Concretamente, las metas eran de :
  - Mejorar la capacitación técnica del grupo de familias en Autoconsumo y Conservación de Alimentos ;
  - Organizar y consolidar, a partir del grupo de familias de Autoconsumo y Conservación de Alimentos, una cooperativa de compra de insumos ;
  - Iniciar acciones para la comercialización en común de los grupos.
 En esta área se trabajaba con técnicos del Instituto Nacional de Colonización (Regional Paysandú, Departamento Social), de la Intendencia Municipal de Paysandú (Dirección de Interior, Promoción y Desarrollo) y de ANPL-Parada Esperanza (gremial de remitentes a planta No.6 de CONAPROLE) ;
- **Grupo de Apicultores**, cuales actividades eran de manejar un apiario común y intentar de construir mecanismos de comercialización conjunta. Se hace referencia a 8 jóvenes interesados en la producción de miel en forma grupal, pasada la etapa de capacitación durante la etapa 1997 del proyecto. En esta área se trabajaba con la Cooperativa apícola CALAPIS, Regional Norte de la Sociedad Apícola del Uruguay, IMP (Banco Apícola), CCU ;
- **Grupo de Jóvenes (APREVOL)**. Este grupo tiene objetivos de formación y recreativas y se compone de 10 jóvenes (entre 13 y 17 años) que no se han incorporado en actividades productivas en la etapa 1997. En esta área se trabajaba con el Instituto Superior de Educación Física a través de la participación de estudiantes que cursan la carrera en Paysandú. Se contaba con apoyo de la Escuela Rural N°47 ;
- **Apoyo al área productiva** : animación y planificación de reuniones y actividades. Se hace referencia al apoyo de los técnicos del área social en la planificación, animación y seguimiento de reuniones y actividades específicas del área productiva lechera. Implicaba relacionamiento con los productores, detección de problemas y necesidades, elección de establecimientos para actividades demostrativas, pautas de evaluación, registros de asistencia, nivel de participación, etc ;
- **Estudios en adopción de tecnología**. Se hace referencia al apoyo de las actividades de difusión de tecnología mediante estudios de casos que aporten conocimientos acerca de la actitud del productor frente a la adopción de tecnología. Los resultados de dichos estudios eran insumos necesarios para la elaboración de videos y cartillas durante 1998, fundamentalmente en cuatro áreas temáticas : cría artificial de terneras, siembra directa de cultivos, estado corporal de la vaca lechera y gestión familiar ;

### 2.5.4. Actividades del área productiva

A partir de las inquietudes planteadas, el área productiva tomaba como centro las actividades del grupo de productores lecheros, abordando desde allí las diferentes problemáticas de los sistemas

productivos familiares de la Colonia (producción animal-cultivos-gestión familiar). Las actividades en esta área contaban con la participación y seguimiento técnico de los responsables del área social.

Las acciones se centraban en la generación de nuevas combinaciones de recursos locales tendientes a mejorar la eficiencia biológica y económica de los sistemas productivos presentes en la Colonia. La forma de trabajo también implicaba la coordinación con instituciones del medio local, tales como técnicos de INC, IMP, Plantas Agroindustriales, DILAVE Regional Paysandú.

Las diferentes metas evocadas se realizaron a través de las actividades siguientes :

- **Establecimiento de un predio de referencia sobre la Colonia 19 de Abril**, base física de las actividades del área productiva. Se centraban esfuerzos en el seguimiento técnico de este establecimiento, de forma de acompañar el proceso de toma de decisiones y la evaluación económico-productiva durante todo el año. Todo esto implicaba visitas periódicas para relevamiento, discusión y evaluación de resultados parciales sobre la marcha, con el productor y su familia, de las distintas alternativas que se iban proponiendo según los momentos del año y actividades de discusión con los demás productores lecheros del grupo ;
- Con **actividades de capacitación**, permitir un **asesoramiento puntual en experiencias de adopción de tecnología** con instancias grupales de discusión y charlas sobre temas de interés : crianza de terneros, alimentación de vacas en ordeño, evaluación de mastitis subclínica, caracterización de la incidencia de Saguaypé, manejo de fertilidad de suelos... Había también difusión de resultados de investigaciones planteadas en los predios ;
- Se **implementaban actividades sobre temas de interés para los productores**. Se hacía énfasis en las siguientes temáticas : estrategias alimenticias, alternativas forrajeras (verdeos de verano e invierno), preparación de suelos, esquema forrajero, recopilación y uso de registros. Las instancias grupales de capacitación eran apoyadas por la elaboración de material didáctico, cartillas y videos que tomaban como bases temáticas : estado corporal, cría artificial de terneros, siembra directa, y registros..

Paralelamente se hacía la presentación de resultados de las investigaciones que se desarrollaban en predios de la Colonia, mediante Jornadas de Campo : *presentación y discusión de resultados parciales del ensayo de siembra directa, presentación y discusión de la investigación en gestión de predios familiares.*

### **3. Ubicación de la pasantía en el trabajo actual del grupo**

#### **3.1. Continuaciones del PIE en la Colonia 19 de Abril por el año 2000**

El Programa Integral de Extensión (PIE) de la EEMAC está profundizado en su parte de Extensión en un proyecto llamado : Colonia 19 de Abril – Etapa 2000, Proyecto de Profundización en Extensión.

Los Servicios Universitarios del Area de la Salud han expresado sus interés en profundizar las actividades del PIE en la Colonia. En este sentido, en coordinación con la Casa Universitaria de Paysandú, estos servicios han diseñado un Proyecto de Profundización centrado fundamentalmente en el Area Social del Programa.

Así, el proyecto de profundización en la Colonia 19 de Abril se compone de :

- Una parte propuesta en forma conjunta por el equipo docente de Agronomía y Veterinaria, que se refiere principalmente a la profundización de las actividades en el Area Productiva dentro del Subprograma Extensión de la Colonia (Predio de referencia y del Grupo de Productores) ;
- Una parte correspondiente al Proyecto de Profundización centrado fundamentalmente en el Area Social del Programa, que se llama Abordaje Integral de la Salud, propuesta por las facultades de Medicina, Psicología y Odontología.

Además, otro proyecto surgió del PIE : una nueva zona de extensión será elegida por un nuevo equipo de docentes. Todo el trabajo que se hizo sobre la Colonia para mejorar la calidad de vida de los productores, servirá de referencia para este nuevo proyecto.

Las actividades que se desarrollarán en estas tres partes diferentes de la continuación del PIE están resumidas en el anexo 1.

En esta parte presentaremos sólo el Programa del Area Productiva de la Colonia 19 de abril, porque nuestra pasantía se integra en aquello.

## **3.2. Colonia 19 de Abril – Etapa 2000, Proyecto de Profundización en Extensión, Area Productiva.**

Anexo 2 - El equipo docente del proyecto PIE.

### **3.2.1 Objetivos**

Los objetivos generales son siempre los mismos :

- Subir los intercambios y la articulación entre docencia, investigación y extensión de los servicios universitarios participantes del proyecto. Se mantiene el objetivo de mejorar la formación de los estudiantes universitarios ;
- Desarrollar los sistemas de producción que apunten a mejorar la calidad de vida de los productores familiares.

Los objetivos específicos son de :

- Difundir los resultados del Predio de Referencia en aspectos económico-productivos ;
- Mejorar la capacitación de los integrantes del grupo de lecheros técnicos y organizacionales;

- Adaptar nuevas herramientas de intervención-gestión que permitan profundizar una metodología alternativa de asesoramiento para productores familiares<sup>1</sup>;
- Iniciar procesos asociativos en el grupo de productores familiares de la Colonia ;
- Integrar a los jóvenes de la zona en las actividades de capacitación del área productiva ;
- Generar espacios de interacción y capacitación en común con los técnicos de los servicios del Area de la Salud en Paysandú ;
- Apoyar la inserción de los servicios universitarios del Area de la Salud en el Programa Integral de Extensión.

### 3.2.2. Plan de actividades

Se resumen de la manera siguiente :

- Seguimiento del predio de referencia ;
- Seguimiento de un grupo de productores donde se valide la metodología de intervención al nivel predial ;
- Desarrollar actividades de capacitación.

Las metas y propuestas son las siguientes :

- Difundir la propuesta y los resultados económico-productivos del Predio de Referencia como modelo alternativo para productores lecheros familiares. Por eso, elaborar material de difusión del Predio de Referencia y realizar al menos una Jornada de Campo en él, abierta a productores lecheros del Departamento ;
- Mejorar la capacitación de los integrantes del grupo de lecheros en aspectos técnicos y organizacionales. Al fin del trabajo, los productores deben percibir mejor los problemas de su predio e identificar sus posibilidades para superarlos ;
- Profundizar una metodología de asesoramiento para productores familiares adaptando nuevas herramientas de intervención-gestión. Es decir adaptar la metodología del Diagnóstico Global para su aplicación en las condiciones locales, y sistematizar los principales pasos de la metodología ;
- Iniciar procesos asociativos en el grupo de productores de la Colonia 19 de Abril, identificando los temas en que es posible realizar actividades en forma asociativa y iniciando el proceso al menos en uno de ellos ;
- Generar espacios de interacción y capacitación en común entre el grupo de productores con jóvenes de la zona, haciendo participar jóvenes en algunas de las actividades de capacitación realizadas con el grupo de productores ;
- Generar espacios de interacción y capacitación en común con los técnicos de los servicios del Area de la Salud en Paysandú formalizando un ámbito de coordinación entre los servicios universitarios en Paysandú ;
- Apoyar la inserción de los servicios universitarios del Area de la Salud en la zona, realizando tres jornadas del área de la salud en la zona.

Las actividades a desarrollar en la zona se centrarán en trabajar con un grupo de aproximadamente diez productores dispuestos a generar un espacio de discusión de los temas productivos, avanzando en la utilización del diagnóstico global, metodología de trabajo que ya ha sido experimentada en el predio de referencia.

El equipo técnico responsable se abocaría en una primera instancia y luego de definidos los predios, a establecer un punto de partida común aplicando el método de diagnóstico global, en base al cual identificar los temas o problemas prioritarios a encarar como centro de discusión en cada establecimiento, para profundizar en la capacitación de los productores y la planificación del sistema.

<sup>1</sup> En subrayado : objetivos, actividades, desafíos en que se integra nuestro asunto de trabajo.

### 3.2.3. Desafíos para el equipo

El Proyecto Colonia 19 de Abril, etapa 2000 permitirá consolidar la experiencia del PIE y profundizar en tres niveles de acción:

#### □ AREA AGRARIA : Articulación docencia – investigación – extensión

##### 1 - Docencia

Permitirá la continuidad de las actividades que se han desarrollado hasta el momento con los estudiantes de primer y cuarto año de Facultad de Agronomía, y estudiantes de sexto año de Veterinaria, así como la implementación de nuevas propuestas de profundización que recojan a nivel de la docencia la experiencia generada hasta el momento.

En ese sentido, en el marco de este proyecto se prevé realizar trabajos finales de Facultad de Agronomía mediante la elaboración de proyectos de desarrollo de sistemas de producción familiar. Se trata de una opción dirigida y coordinada por miembros del equipo del PIE, que permitirá la obtención del título a través de un trabajo que combina aspectos de perfil del técnico asesor y del técnico extensionista. Implica un estudio a nivel de cada predio, basado en un diagnóstico utilizando la metodología del diagnóstico global y la realización de una propuesta alternativa que contemple conjuntamente los aspectos tecnológico-productivos con los aspectos que involucran el componente social, la estructura familiar, etc. Cada trabajo será realizado por uno o dos estudiantes, lo cual constituye una vía muy útil para la ampliación real del número de productores con un trabajo personalizado, orientado a identificar y responder a los problemas individuales.

Los trabajos finales o planteados anteriormente podrán ser desarrollados por equipos mixtos de estudiantes de agronomía y veterinaria.

##### 2 - Investigación

Por medio de esta propuesta, se continuará generando información para adaptar nuevas metodologías de intervención y gestión en sistemas de producción familiar, que permita aportar soluciones a problemáticas específicas de estos sistemas, los cuales se encuentran aún en el estrato de predios que abandonan el agro desde 1960 a una tasa de tres por día.

##### 3 - Extensión

Teniendo como antecedente claro los resultados obtenidos en el Predio de Referencia, se plantea continuar trabajando en su seguimiento con la objetivo de generar instancias de discusión con otras familias. Esta propuesta permitirá ampliar el trabajo del equipo del PIE a un número mayor de familias y se podrá profundizar en la aplicación de una metodología alternativa para el abordaje de los temas técnico-productivos en predios familiares con escasa dotación de recursos productivos y financieros.

#### □ DESCENTRALIZACION UNIVERSITARIA : Articulación de nuevos servicios universitarios en el medio rural.

Desde 1999 comienzan a integrarse al trabajo en Colonia 19 de Abril otros servicios universitarios (especialmente del área de la salud) apoyados en la propia demanda de la comunidad y en coordinación con la Casa Universitaria de Paysandú. En este nuevo marco es fundamental el rol articulador del equipo de extensión de la EEMAC entre la población y los nuevos equipos que se integren al trabajo.

- **INTEGRACION REGIONAL : Consolidar un grupo de intercambio de experiencias de extensión para el desarrollo rural a nivel regional.**

Implica profundizar el intercambio de experiencias con equipos técnicos que compartan el enfoque sistémico del PIE. Se hace referencia a formalizar la relación del equipo técnico y del grupo de productores con los proyectos de desarrollo rural de la EEA-INTA-Concepción del Uruguay<sup>2</sup>, así como impulsar acciones coordinadas y de capacitación con países del MERCOSUR y el Departamento de Desarrollo de Sistemas Agrícolas del INRA-SAD, Dijon, planificadas a partir de marzo del 2000<sup>3</sup>.

### 3.3. Integración de la pasantía en el programa de profundización

En anexo 3, se ubica el programa de actividades para el año 2000 para el proyecto de profundización de la Colonia 19 de abril.

Para el equipo de la EEMAC, nuestra pasantía permitiría :

- **Tener “insumos” de informaciones sobre 5 de los 10 predios** en que se realizará después un diagnóstico seguido por propuestas de mejoramiento ;
- Ver la manera de poner en práctica la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola, por personas a quién esta metodología fue enseñada, **para sistematizar la aplicación de esta metodología.** Por eso, habían previsto que todos los docentes del grupo de extensión vinieran una vez por lo menos con nosotros durante las entrevistas (particularmente las presentaciones de los resultados a los productores) ;
- **Proseguir la impulsión de actividades de cooperación entre la Facultad de Agronomía y el INRA – SAD o el ENESAD,** para llegar a convenios oficiales en el futuro.

### 3.4. Idea de la pasantía y nuestros objetivos a través de esta pasantía

#### 3.4.1 Idea de la pasantía

Utilizando la red de personas conocidas del ENESAD, habíamos tomado contactos con Eduardo Chia., investigador del departamento Sistemas Agrarios y Desarrollo (SAD) del INRA en Dijon, para encontrar una pasantía en América Latina, sobre un tema de desarrollo agrícola. En efecto sabíamos que Eduardo Chia trabajaba en varios programas con Argentina y Chile.

<sup>2</sup> *Iniciada en Concepción del Uruguay con técnicos del Programa Cambio Rural en Mayo de 1999, a través del Curso de “Gestión en la Empresa Familiar”, a cargo del equipo de la EEMAC.*

<sup>3</sup> *La visita científica del Dr. Eduardo Chia, Director del Dpto. de Desarrollo de Sistemas Agrícolas del INRA-SAD, Dijon, Francia, alimenta la línea de investigación-acción en Nuevas Herramientas de Gestión para Empresas Familiares.*

En marzo 2000, Eduardo Chia había visitado la EEMAC y había para empezado a establecer lazos científicos con el grupo de extensión. A su vuelta, conociendo bien los asuntos de trabajo del equipo, nos propuso integrarnos en el Proyecto de Profundización en Extensión de la Colonia 19 de Abril. Se trataba de realizar varios análisis de funcionamiento de explotaciones agrícolas con la metodología del Enfoque Global.

### 3.4.2. Nuestros objetivos a través de esta pasantía

En anexo 4, se puede encontrar el pre-proyecto que habíamos escrito antes de llegar en la EEMAC.

Nuestros objetivos al principio de la pasantía se resumen con los dos puntos siguientes :

- **Hacer un análisis del funcionamiento de cinco predios de la Colonia con la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola**, y más precisamente llegar a dibujar el esquema de la toma de decisiones de cada productor. Dejar un análisis claro para que sea seguido fácilmente de un diagnóstico realizado por el equipo de extensión de la EEMAC ;
- **Hacer una síntesis sobre la introducción de nuevas técnicas, para mostrar el vínculo entre los objetivos y reglas de funcionamiento del productor, y sus reacciones en frente a la introducción de nuevas técnicas** ; luego permitirá mostrar la importancia de un enfoque global en el asesoramiento.

## **B. Nuestros estudios sobre cinco predios de la Colonia 19 de Abril**

### **1. La Colonia 19 de Abril : elementos y acontecimientos importantes al nivel agropecuario**

La Colonia 19 de Abril se encuentra ubicada a unos 30 km. de la Estación Experimental y abarca una superficie aproximada de 4000 ha. Esta zona formó parte de los planes nacionales de colonización a partir del año 1915 (cuando fue fundada con el nombre de Colonia 19 de Abril), siendo posteriormente administrada por el Instituto Nacional de Colonización. Así, la colonia albergó desde sus inicios a inmigrantes de origen ruso-judíos, ruso-alemanes e italianos. Vamos a presentar ahora la formación de esta Colonia y su estado actual.

#### **1.1. Formación de la Colonia 19 de Abril**

En el marco de la colonización agraria que tuvo lugar en Uruguay durante el período “*Batllista*” (según el apellido de un jefe de gobierno en aquel momento, Sr. Batlle), en agosto de 1913 se designó la Comisión Asesora de Colonización.

La misma debía encargarse, entre otros cometidos, de la adquisición y fraccionamiento de tierras, fuertemente concentrada en manos de particulares. Fue así que en abril de 1914 el estanciero José Eyheravides Mendisco vendió a dicha comisión las cuatro mil hectáreas que luego de ser fraccionadas, dieron lugar en 1915 al surgimiento de la actual Colonia 19 de Abril, a 30 Km de la ciudad de Paysandú por Ruta 90.

##### **1.1.1. 1915 : Primera ola de población con los italianos y los ruso-judíos**

Fueron entregadas unas 2500 hectáreas en las cercanías de Estación Porvenir a colonos de origen italiano, con los cuales se tenía compromisos previos. De estos colonizadores iniciales, alguno de cuyos descendientes aún permanecen en la zona, es muy escaso el material escrito disponible.

El resto de la hectáreas se adjudicaron a colonos de origen ruso-judío provenientes de Galitzia y de Provincia de Besarabia y sus alrededores, quienes partieron en 1913 con destino a la Colonia “*Quatro Irmãos*” en Río Grande del Sur, Brasil. A comienzos de 1915, unas 45 familias que dominaban el idioma polaco, ruso o rumano, deciden abandonar su primer destino y aventurarse hacia Uruguay. Les adjudicaron 1500 ha a las que ellos llamaron Colonia 19 de Abril, firmando compromiso de pre-venta con garantía hipotecarias de la tierra, pagadero en 30 años.

Esta población sufrió duros golpes durante su permanencia, hasta que abandonó esas tierras aproximadamente en 1935. Se sabe que los primeros colonos ruso-judíos abandonaron la Colonia en 1918, y que para 1926 - fecha en que se firma una segunda hipoteca con el Banco Hipotecario - quedaban 11 de las 45 familias iniciales.

Esta colonización agrícola por parte de inmigrantes judíos ha sido citada como una experiencia inédita e insólita en Uruguay.

### **1.1.2. 1920/1927 : Segunda ola de población con los alemanes**

La segunda corriente inmigratoria provenía de una región de Rusia (región de Ulmen, a orillas del Volga), que abarcaba 250 aldeas de población de origen alemán. En distintas etapas, entre 1897 y 1920, su primer destino en América fue Argentina. Luego, desde Entre Ríos llegan las primeras 32 familias a la Colonia (1920) y continúan llegando en distintas corrientes hasta 1927. Estos colonos se instalaron más al Norte de la ruta 90 (la actualmente conocida como "Colonia 19"), adoptando el nombre de "*Ulmenau*" (que traducido significa "*los de Ulmen*") para denominar su localidad de origen. Aún hoy viven en la Colonia sus descendientes, tales como las familias Dell, Beisel, Heinze, Kautz, Lust, Wittman y Wolf.

Estos colonos tuvieron una intensa vida social, preocupándose de la educación y el mantenimiento de sus cultos y costumbres. Fundaron dos Iglesias una luterana y la otra bautista, los luteranos se ubicaron hacia el oeste de la Colonia y los evangelistas más al este lindando con la cañada del Pajal. Lograron asimismo la construcción del cementerio en un terreno donado por la familia Wolf, que sigue siendo administrado por la comunidad alemana de Paysandú. En 1926 fundan la "*Sociedad Escolar Alemana de Ulmenau*", gracias a cuyos esfuerzos funcionó de forma permanente una Escuela en la zona, que alcanzó a tener hasta 46 alumnos. La misma dejó de funcionar por disposición de Ministerio en la década del 40, pasando a funcionar allí la actual Escuela Rural N° 47.

Tal vez en esta historia de experiencia colonizadora y pasado común se ensamblen los pilares de la racionalidad e identidad comunitaria, que constituye la base del alto grado de cohesión social que prevalece. Actualmente en la Colonia permanecen descendientes de los inmigrantes alemanes e italianos, existiendo algunas tierras que han sido adquiridas por productores provenientes de otras zonas, que se han incorporado a la vida de la Colonia.

## **1.2. Descripción de la Colonia 19 de Abril**

Presentamos en la página al lado la ubicación de la Colonia en Paysandú y en la siguiente el plano de las explotaciones agrícolas.

La información más reciente sobre sus pobladores corresponde a un relevamiento realizado en octubre de 1996. En esa fecha vivían en la Colonia 19 de Abril 253 personas, 121 hombres y 114 mujeres, conformando 59 núcleos familiares, 41 de los cuales eran predios productivos, 15 hogares de asalariados y 3 eran hogares de pensionistas o jubilados.

Se trata de una Colonia de población joven, el 56 % de los habitantes son menores de 35 años. El 85 % tiene algún nivel de instrucción primaria y solo el 10 % algún nivel de instrucción secundaria.

Se trata de una población con una alta cohesión social y un fuerte arraigo cultural, debido a que los actuales habitantes son en su mayoría descendientes de los primeros inmigrantes fundadores de esta Colonia (alemanes e italianos) llegados en 1915.

Además de las características comunes de su pasado de inmigrantes, particularmente los alemanes han mantenido su acervo cultural y su religión, funciona aún una iglesia luterana y muchos concurren a la Escuela Alemana, por lo que solo cursaron hasta 4to. Año.

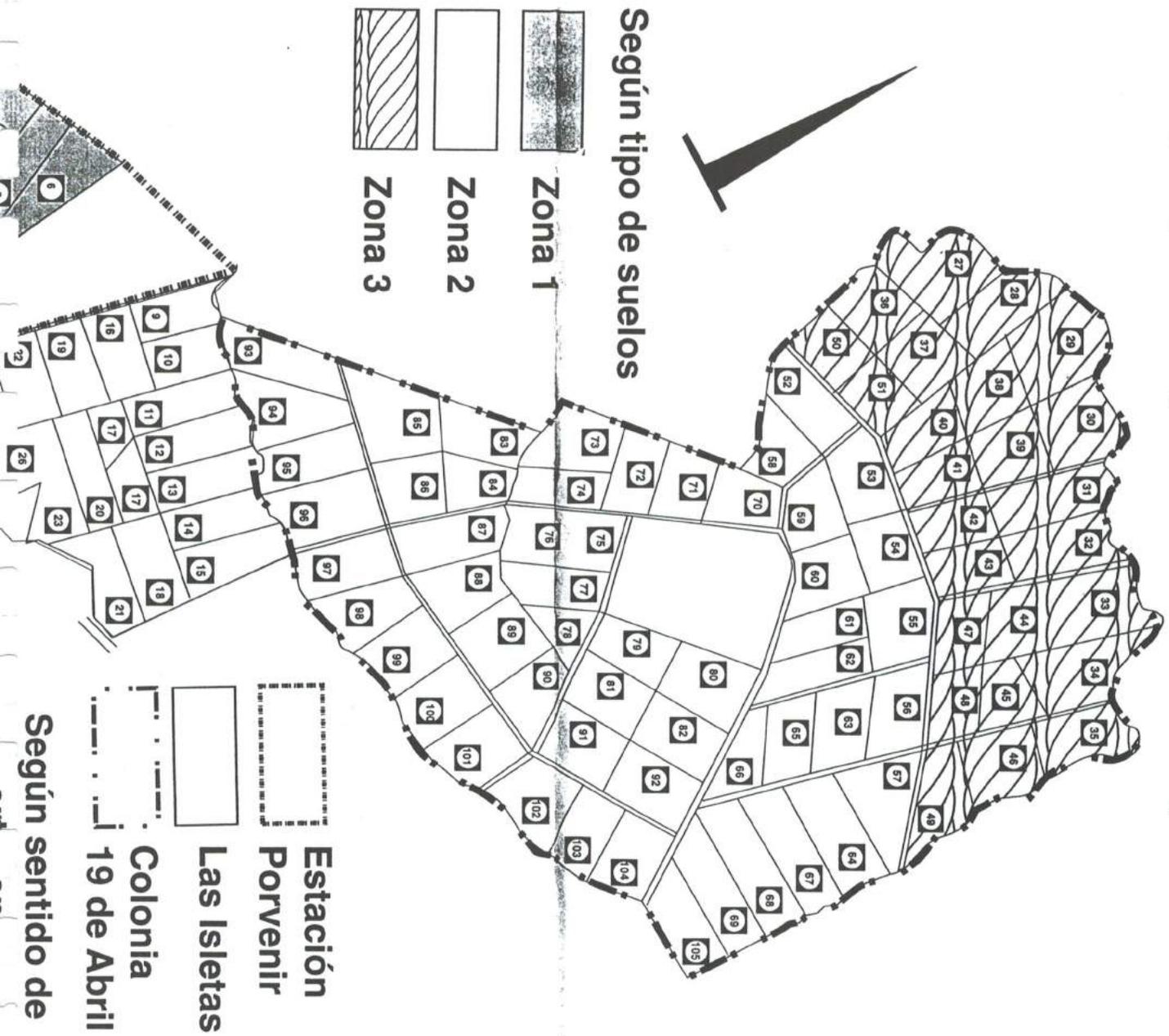
Actualmente funcionan dos Escuelas Rurales, Nos. 47 y 19, donde concurren aproximadamente 70 niños entre las dos.

N



# ZONIFICACION DE LA COLONIA 19 DE ABRIL

Según Tipos de Suelo y sentido de Pertenencia de sus pobladores



Según tipo de suelos



Zona 1



Zona 2



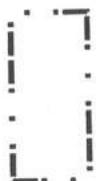
Zona 3



Estación  
Porvenir



Las Isletas



Colonia  
19 de Abril

Según sentido de

En cuanto a la estructura productiva y la radicación en el medio, de los 58 establecimientos que conforman la Colonia, 41 son predios familiares y el resto son parte de establecimientos grandes vecinos donde residen asalariados. De los 41 establecimientos familiares, 24 son tambos y 17 son predios agrícola-ganaderos o ganaderos.

### 1.3. Acontecimientos y hechos recientes importantes para los productores de la colonia 19 de Abril

En esta parte, presentaremos todo lo que nos parece importante para entender mejor el entorno de trabajo de los productores. Podemos dividir estos hechos entre dos rúbricas que son :

#### 1 - Los principales acontecimientos y hechos al nivel del país ;

- Normalmente, **la jubilación** llega a sesenta y cinco años por los hombres y sesenta años por las mujeres. Esta jubilación está calculada sobre treinta años de trabajo, según la producción, con una referencia que es los dos años de gana máxima. En el caso del patrón rural, esta jubilación es muy baja, entre 1600 y 2200 pesos por persona y por mes... lo que explique que los productores mantienen a menudo actividades sobre el predio a fin de completar estas jubilaciones.
- El **plan agropecuario**, a partir de los años sesenta, permitió en el fin de los años sesenta empezar la siembra de las praderas y de mejorarlas, con dos ayudas, que eran financiera - crédito bajo con dos años de gracia y cinco años con interés a ocho por ciento - y técnica - consejos de ingenieros. Pero en los años setenta, el plan agropecuario fue al origen de muchas quiebras entre los productores del país, con el crédito CANASTA : los técnicos del Plan Agropecuario propusieron un crédito, **el crédito Canasta**, sin haber entendido las condiciones de reembolso del crédito. Los productores tenían que pagar tanto de interés que muchos perdieron plata. Eso fue al origen del miedo actual para los créditos y los técnicos que puede sentirse entre los productores.
- En 1990/1991, el **precio de la lana** de oveja bajó súbitamente, para terminar a un nivel de 1US \$ por kg. de lana... antes, era posible de pagar todos los insumos de la producción de oveja sólo con la venta de la lana. Hoy en día, el precio ha subido un poco, hasta 1,3 US \$ por kg. de lana, pero parece que haya todavía incertidumbres sobre la producción ovina. En lo que concierne los cueros, es peor porque no vale nada, o casi : en promedio, 5 pesos el cuero.

#### 2 - Los principales acontecimientos y hechos al nivel de la Colonia 19 de Abril.

- En los años cincuenta, sobre las tierras de la Colonia 19 de Abril se producía **remolacha azucarera** de manera intensiva, sin cambio de rotación y sin cuidar los suelos. El resultado de esta producción intensiva fue una deterioración grave de los suelos, con fenómeno de erosión. Es lo que explique que el tema de la siembra directa fue una de las primeras experiencia de difusión de nuevas técnicas intentada sobre la Colonia 19 de Abril por la EEMAC.

La producción de remolacha paró con el cerrado de la planta azucarera de Paysandú. Eso provocó un crecimiento de la producción lechera en la zona de Paysandú (entonces en la

Colonia) porque muchos productores que hacían remolacha se convirtieron al tambo. Este fenómeno hace parte también de una de las causas del éxodo rural en la región.

- En la Colonia 19 de Abril, los productores lecheros venden sus producciones a dos plantas mayores que son **PILI** (Empresa privada de Paysandú) y **CONAPROLE** (Cooperativa Nacional de Productores Lecheros). La elección entre los dos se hace según criterios propios a cada uno : frecuencia de ida y vuelta del camión, ventajas de paga, seguridad y confianza según la historia del predio... Estas plantas integran los productores y pagan todos los insumos que conciernen el tambo, dan consejos técnicos para la utilización u el mejoramiento de las praderas y pasto,...
- En 1996, estas dos plantas obligaron los productores lecheros (de la Colonia 19 de Abril entre otros) a comprar **tanque de frío**, lo que fue posible porque el corriente fue instalado en el mismo tiempo (de 1995 hasta 1997, en la mayor parte de los productores). Pero al principio los camiones no podían entrar en los predios para recoger el leche de los tanques por problema de caminos. Por eso, los productores de leche de la Colonia y de todas las colectividades concernidas exigieron **la refección**, con la las financiaciones conjuntas de Conaprole y de la intendencia Municipal de Paysandú, **de los caminos rurales que llevaban a los tambos de la zona**.
- Una cervecera nacional que tiene una fábrica en Paysandú, **Norteña**, tiene contratos con muchos productores de la Colonia 19 de Abril, para hacer cebada cervecera. De la misma manera que CONAPROLE y PILI, esta fábrica dan consejos técnicos y paga todo los insumos de producción. Además, su sistema de compra permite a los productores de tener una cierta seguridad y, a veces, de tener bonificación para la cualidad.

## 2. Metodología de las entrevistas

### 2.1. La metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola

Presentación rápida de la metodología y de su interés : entender el funcionamiento de un predio como un sistema complejo y no una superposición de rubros.

El anexo 5 presenta las principales etapas de la metodología.

### 2.2. Nuestra adaptación de la metodología

En acuerdo con el equipo de extensión de la facultad y E. Chia, dividimos los estudios de los cinco predios en cuatro entrevistas, por dos razones principales :

- Las dificultades del idioma nos impedía (en una primera etapa) que trabajemos con la misma rapidez que en Francia ;
- El contexto uruguayo nos era totalmente desconocido y necesitábamos un tiempo para descubrir y entender una gran cantidad de informaciones.

A continuación presentaremos los principales temas desarrollados en las entrevistas.

#### 2.2.1. Primera entrevista

Anexo 6 : detalle de los temas tratados en las entrevistas.

Haremos primero una presentación de nuestra visión, del proyecto de extensión sobre la Colonia 19 de Abril y de nuestra participación en este proyecto, después, desarrollamos los temas siguientes : .

- Presentación rápida del predio
- Historia del predio
- Descripción del parcelario, de los edificios, del maquinaria, de la mano de obra
- Producciones actuales y utilización
- Visita del predio

### **2.2.2. Segunda y tercera entrevistas**

Recuerdo de nuestros objetivos y presentación de nuestras principales preguntas.

Después detallamos las temas siguientes destacando en cada asunto, las razones de las elecciones :

- Utilización del parcelario
- Características y manejos técnicos de las producciones vegetales
- Características y manejos técnicos de las producciones animales
- Gestión (modo de gestión y gestión económica) del predio

### **2.2.3. Cuarta entrevista**

El objetivo era hacer el balance de nuestras conclusiones sobre el funcionamiento de la explotación : por eso presentamos estas conclusiones al productor y pedimos que nos dio su punto de vista para corregirlas.

Como esta presentación hace parte de nuestros resultados, presentamos esta cuarta entrevista en la parte siguiente.

## **3. Resultados obtenidos**

### **3.1. Presentación en los cinco predios, del cuadro de las ventajas y las limitantes y del esquema de la toma de decisiones**

## Metodología

<b>Objetivo</b>	Entender el funcionamiento de su predio	
<b>Continuación</b>	A partir de nuestro trabajo, un diagnóstico será realizado por el grupo de extensión de la EEMAC	
<b>Métodos</b>	A partir de la descripción de sus acciones técnicas, hemos tratado de entender las tomas de decisiones	
<b>¡ Cómo !</b>	En todo lo que hablamos con Uds., hemos puesto en evidencia	
<b>Sus acciones</b>	Lo que hacen	Esquema de funcionamiento de su predio y de la toma de decisiones
<b>Sus reglas</b>	Lo que respetan en todas sus acciones	
<b>Sus objetivos</b>	Lo que intentan conseguir en su vida y su trabajo	
<b>Los triunfos</b>	Lo que favorece la realización de sus objetivos	Cuadro de los triunfos y limitantes para el predio
<b>Los limitantes</b>	Lo que frena la realización de sus objetivos	

## Plan de la presentación

Historia y proyectos	Destacando en cada tema las reglas y los triunfos y limitantes
Relaciones con el entorno	
Factores de producción (mano de obra, maquinaria, tierras, edificios no detallados)	
Manejos técnicos de los cultivos y de las producciones animales	= Las acciones
Cuadro sintético de las producciones (venta, autoconsumo, producto intermedio)	
Gestión económica del predio	
Esquema de las tomas de decisiones	
Cuadro de los triunfos y limitantes	

## Otros carteles :

Detallamos cada tema presentado en el segundo cartel. En cada cartel tratamos de destacar en rojo lo que hemos encontrado como reglas de funcionamiento, y en verde, los triunfos y limitantes. Explicamos cada vez al productor de dónde surgen estas reglas y estos triunfos y limitantes, es decir que exponemos nuestra lógica de interpretación del funcionamiento del predio.

Así, cuando llegamos al cartel de los triunfos y limitantes y del esquema de las tomas de decisiones, el productor ha visto de dónde viene cada punto de los carteles : podemos presentarle sólo los objetivos a los que nos condujeron las reglas de funcionamiento, pedirle que nos corrija y preguntarle que son los más importantes puntos en su opinión.

Terminábamos con una discusión bastante libre sobre la utilización de nuevas técnicas en el predio, las dificultades y oportunidades de estas utilidades.

### 3.2. Nuestro aporte al equipo de extensión de la EEMAC

Los estudios de los cinco predios deberán servir, al equipo de extensión de la EEMAC para :

- el seguimiento del Programa de Profundización en Extensión de la Colonia 19 de Abril,
- el diagnósticos de los predios y
- proponer mejoramientos.

Además, deberán hacer los mismos estudios sobre cinco otros predios de la Colonia, de manera a tener un muestreo de diez predios (véase párrafo 3.2.2 de la parte A).

Es por eso, que les hemos dejamos una traza escrita de nuestro trabajo, que presentamos en el informe aparte, y los cuadros utilizados en las presentaciones a los productores.

Las presentaciones de los cinco predios, con los esquemas de funcionamiento y el cuadro de las ventajas y las limitantes, están en el informe aparte que completa éste.

## 4. Síntesis de estos cinco estudios

Esta parte trata de mostrar como el Enfoque Global y los esquemas de funcionamiento pueden ser utilizados a fin de hacer un Diagnóstico Global de la explotación agrícola.

En el caso presentado, hemos elegido hacer un diagnóstico sobre la introducción de nuevas técnicas en los predios : por eso resumimos la reacción de cada productor a la introducción de nuevas técnicas en su predio, y la pusimos en relación con sus objetivos y las reglas que hemos identificados en las monografías.

Eso nos permite mostrar que hay un vínculo fuerte entre los objetivos, las reglas y la introducción de nuevas técnicas o manejos en los predios. Nos conduce también a exponer la importancia del Enfoque Global en los Diagnósticos porque permite proponer nuevos manejos o técnicas conforme a los objetivos de trabajo y de vida del productor.

Todo está recapitulado en un cuadro :

- A la izquierda están escritos los objetivos y las reglas en relación con la introducción de nuevas técnicas ;
- A la derecha, están escritos una frase que nos parece resumir bien la reacción del productor en frente a la introducción de nuevas técnicas en sus predios. Sigue un comentario que podría ser utilizado por un técnico por ejemplo.

(Vease paginas 27 a 31).

De estos cuadros podemos concluir que, para la introduccion de nuevas tecnicas, los factores que entran en juego para estas 5 explotaciones son :

- Financieros : el ingreso debe aumentar con la introduccion de nueva tecnica ; la inversion ne debe ser importante ; no debe conducir a creditos importantes.
- De Trabajo : las nuevas tecnicas deben simplificar o no complicar el trabajo ; las nuevas tecnicas deben integrarse al sistema de produccion tradicional.
- De decision : las nuevas tecnicas deben permitir la constitucion de criterios sencillos para la toma de decisiones.

**Asi, podemos decir que el analisis de las tomas de decisiones de los productores permite conducir a los factores financieros, de trabajo y de decisiones que condicionan la introduccion de nuevas tecnicas en las explotaciones. Por eso podemos decir que es una herramienta util par el desarrollo agricolo.**

<b>Predio Sra. y Sr. G.</b>	
<b>Tipos de objetivos</b>	<b>Tipos de reacciones frente a las innovaciones en el predio</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollar el predio.</li> </ul> <p><b>Reglas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Seguir todos los consejos técnicos de afuera.</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tener el máximo de independencia.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Aumentar las superficies, el número de animales y de máquinas.</i></li> <li>✓ <i>Tener su autonomía financiera : invertir el menos posible de plata y el más posible de trabajo.</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Que toda la familia participe a la toma de decisiones y que el manejo de la explotación sea simple.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Tener manejos simple de los rubros y de la gestión.</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tener criterios de decision "salidos" de su experiencia y su aprendizaje</li> </ul>	<p><b>Siguen “al pie de la letra” los principales consejos técnicos que les permiten una mejor utilización de sus factores de producción y aumentar sus ingresos, sin “complicarse” mucho, bajo la condición de tener confianza en la persona que da los consejos.</b></p> <p><i>Las innovaciones propuestas deben estar probadas, relativamente simples y permitir un retorno de ingreso.</i></p> <p><i>Además deben estar vigiladas por el tecnico para que sean correctamente utilizadas</i></p>

<b>Predio Sra. S. G. y Sr. R. C.</b>	
<b>Tipos de objetivos</b>	<b>Tipos de reacciones frente a las innovaciones en el predio</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Racionalizar y mejorar siempre el manejo del predio.</li> </ul> <p><b>Reglas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Rentabilizar al máximo sus factores de producción.</i></li> <li>✓ <i>Minimizar los gastos de insumos.</i></li> <li>✓ <i>Racionalizar los manejos de los rubros.</i></li> <li>✓ <i>Mantener una margen de maniobra para adaptarse a los cambios del entorno.</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener un tipo de vida familiar, abierto hacia el exterior y apartarse de la rutina</li> <li>✓ <i>Innovar y diversificar para no caer en la rutina.</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conciliar las actividades de producción agrícolas y las actividades exteriores: ser los más “profesionales” posible.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Innovar y diversificar para no caer en la rutina y estimular los mejoramientos en los otros predios del entorno : intentan cualquier nueva técnica que entra en sus posibilidades de inversión.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Las innovaciones pueden venir de ellos mismos o de afuera y adaptadas en su predio y se fijan como tarea de difundirlas a otros productores : actúan como ingenieros (investigación y extensión). Sin embargo son cuidadosos en cuanto al aspecto financiero : las innovaciones deben estar calculadas para que entren en su presupuesto.</i></p>

<b>Predio familia H.</b>	
<b>Tipos de objetivos</b>	<b>Tipos de reacciones frente a las innovaciones en el predio</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producir sin gastar mucho.</li> </ul> <p><b>Reglas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Cumplir con los acreedores y no hacer nuevos créditos, hasta 2007.</i></li> <li>• Mantener el sistema de vida familiar.</li> <li>✓ <i>Dejar el entorno decidir.</i></li> <li>• Prudencia en lo que se relaciona a los suelos, mercados, y clima.</li> <li>✓ <i>Seguridad : mismo manejos en los mismos rubros que en el pasado.</i></li> <li>• Siempre mantener las tradiciones de trabajo que había en el predio.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>No está listo para innovar por el momento, salvo para cambiar, sólo, algunos manejos técnicos, probándolos, con tiempo y sin invertir.</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Las innovaciones propuestas deben ser "atractivas" es decir tener un retorno de ingreso interesante con inversiones mínimas, deben tener resultados probados, y integrarse bien al sistema tradicional de producción.</i></p>

<b>Predio Sra. y Sr. F.</b>	
<b>Tipos de objetivos</b>	<b>Tipos de reacciones frente a las innovaciones en el predio</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No complicarse la vida.</li> </ul> <p><b>Reglas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Simplificar los manejos y trabajar el menos posible sobre las tareas que parecen penosas</i></li> <li>• Para completar jubilaciones, asegurar, con el predio, entradas de plata adaptadas a las necesidades.</li> <li>✓ <i>Poner el menos de plata posible en el predio (invertir con prudencia y minimizar los gastos de insumos)</i></li> <li>• Mantener unas actividades.</li> </ul>	<p><b>Innovar para ocuparse, pero sin complicarse la vida y minimizando las salidas de plata.</b></p> <p><i>Las innovaciones propuestas no deben aumentar el número de tareas diarias penosas, y más que todo deben tener una inversión, al principio, mínima.</i></p>

<b>Predio Sra. y Sr. B.</b>	
<b>Tipos de objetivos</b>	<b>Tipos de reacciones frente a las innovaciones en el predio</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer avanzar ("modernizar") su predio sin arriesgar su ingreso.</li> </ul> <p><b>Reglas :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Siempre probar y/o observar antes de empezar.</i></li> <li>✓ <i>Adaptarse a los cambios del entorno.</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tener un ingreso conforme a las necesidades, estando siempre independiente a nivel financiero.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <i>Cuidar bien lo que le hace vivir (el tambo).</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener una forma de vida tradicional y de calidad.</li> </ul>	<p><b>Innovar con prudencia : probar, observar y después sólo empezar.</b></p> <p><i>Las innovaciones propuestas podrían permitir mejorar el tambo, que es lo que los importan más en la producción, deben tener resultados probados, y hacerse sin mucho créditos.</i></p>

## C. Valorización del estudio

### 1. Nuestros resultados, frente a los objetivos del grupo de extensión de la EEMAC, y sus valorización

Recordamos que nuestro estudio hace parte del Programa de Profundización de la Colonia 19 de Abril, presentado en la parte A 3. del informe.

#### 1.1. Los principales objetivos de la pasantía

En el cuadro siguiente, resumimos los principales objetivos cuando empezamos la pasantía :

- **Nuestros objetivos :**

- Realizar un análisis del funcionamiento de cinco predios de la Colonia 19 de Abril con la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola, y más precisamente llegar a diseñar el esquema de la toma de decisiones de cada productor. Dejar los resultados de los análisis para que el equipo de extensión de la EEMAC pueda proseguir fácilmente en cada predio con un diagnóstico.
- Realizar una síntesis sobre la introducción de nuevas técnicas, para mostrar el vínculo entre los objetivos y reglas de funcionamiento del productor, y sus reacciones en frente a la introducción de nuevas técnicas ; luego permitirá mostrar la importancia de un enfoque global en el asesoramiento.

- **Para el equipo de la EEMAC :**

- 1 Tener “insumos” de informaciones sobre 5 de los 10 predios en que se realizará después un diagnóstico seguido por propuestas de mejoramiento ;
- 2 Observar como la gente que ha aprendido la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola (es decir nosotros), la pone en practica ; luego, intentar sistematizar la aplicación de esta metodología. Por eso, habían previsto que todos los docentes del grupo de extensión vinieran una vez por lo menos con nosotros durante las entrevistas (particularmente las presentaciones de los resultados a los productores.

- **Para ambos :**

- 3 Proseguir la impulsión de actividades de cooperación entre la Facultad de Agronomía y el INRA – SAD o el ENESAD, para llegar a convenios oficiales en el futuro.

#### 1.2. “Balance” de la pasantía

Con los resultados obtenidos (parte B del informe), hemos cumplido nuestros objetivos y el objetivo 1 del equipo. El primer punto del objetivo dos del equipo fue alcanzado también durante las cinco semanas de entrevistas.

Este trabajo será seguido por diagnósticos en cada predio realizados con la metodología del Diagnóstico Global por el equipo que trabaja en el Programa de Profundización de la Colonia.

Para poder sistematizar la aplicación de la metodología y para cumplir el objetivo 3, se destacaron otros sub-objetivos de trabajo para nosotros :

- Difundir nuestros resultados para dar a conocer el uso de la metodología del Enfoque Global en la Facultad de Agronomía (más precisamente en el Departamento de Ciencias Sociales) ;
- Difundir nuestros resultados para mostrar que las relaciones con el INRA – SAD se prosiguen y para favorecer una formalización de este tipo de cooperación con el INRA o el ENESAD.

Para cumplir estas nuevas metas, hicimos todo un trabajo de difusión de nuestros resultados dirigiéndonos a diferentes tipos de docentes de la Facultad, y encontrando muchas personas para promover esta relación con el ENESAD y el INRA.

Presentaremos estas encuestas y trabajo en la parte siguiente.

### 1.3. Valorización “externa” del estudio

#### 1.3.1. Seminario : “*Entender mejor para asesorar mejor : la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola.*”

El 8 de agosto de 2000, fuimos a Montevideo para presentar a todas las personas interesadas nuestro trabajo en un seminario que elegimos intitular : “*Entender mejor para asesorar mejor : la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola.*”

Este seminario estaba particularmente dirigido a los docentes y investigadores del Departamento de Ciencias Sociales de la Facultad.

El 16 de agosto de 2000, el mismo seminario tuvo lugar en la EEMAC para todos los docentes, investigadores y estudiantes de cuarto interesados.

La presentación que duraba una hora, seguida por una media hora de preguntas, se componía de las partes siguientes :

1. Presentación de la manera en que se consiguió nuestra venida para una pasantía en la EEMAC.
2. Presentación de la metodología del Enfoque Global y de su importancia en Francia.
3. Presentación de nuestra aplicación de la metodología sobre los 5 predios y de nuestros resultados sobre las innovaciones, para concluir sobre la importancia de esta metodología en el asesoramiento.

En anexo 7, se encuentran las diapositivas utilizadas para el seminario y que fueron completadas por algunos carteles que habíamos presentados a los productores durante la cuarta entrevista.

El punto 1 nos permitió cumplir el objetivo de “impulsión de actividades de cooperación entre la Facultad de Agronomía y el INRA – SAD o el ENESAD”, y de presentar el sistema de los estudios de agronomía en Francia.

El punto 2 y 3 permitieron para dar a conocer el uso de la metodología del Enfoque Global en la Facultad de Agronomía (más precisamente en el Departamento de Ciencias Sociales).

Los estudiantes de quinto, que van a realizar su tesis en la Colonia 19 de Abril, haciendo un diagnóstico y propuestas de mejoramiento en tres predios, asistieron también a esta presentación. En efecto, el equipo de la EEMAC les pide trabajar con la metodología del Diagnóstico Global y el seminario fue una manera de ver unos resultados posibles con esta metodología.

### **1.3.2. Entrevista con la consejera encargada de la cooperación científica y técnica de la Embajada de Francia**

Esta encuentra permitió dejar una huella de la pasantía y del convenio con el ENESAD, como Eduardo Chia había hecho en marzo por el INRA - SAD de Dijon. Además permitió al equipo de extensión, un miembro del equipo nos acompañó, tomar contactos con personas uruguayas y francesas que habían trabajado juntos sobre asuntos cercos del nuestro.

### **1.3.3. Entrevista con el responsable de la cooperación internacional de la Universidad**

La encuentra con la persona encargada de la cooperación internacional de la Universidad, permitió también dejar una huella de la pasantía y del convenio con el ENESAD. Así, en el caso del desarrollo de relaciones más oficiales con el ENESAD o el INRA, será más fácil mostrar los antecedentes que tuvieron lugar con la EEMAC.

### **1.3.4. Participación a una emisión de radio**

Una pareja de uno de los 5 predios que hemos estudiados realiza una emisión de radio agropecuaria una vez por semana en una radio local, interesándose en todo lo que ocurre en el medio agropecuario. Nos han propuesto participar a la emisión del 16 de agosto de 2000 para hablar de nuestra pasantía, de los estudios de agronomía en Francia, de nuestro punto de vista sobre asuntos agropecuarios....

Eso permite enterar el medio rural de las acciones del grupo de extensión de la Facultad en la EEMAC y de sus relaciones con Francia.

## 2. Nuestro punto de vista

### 2.1. Punto de vista sobre la utilización y la valorización de nuestro trabajo

Pensamos que el mayor interés para el grupo de extensión en nuestro trabajo, más que una colección de datos sobre cinco predios de su grupo de productores y la realización de una etapa del diagnóstico, fue la posibilidad de formalizar todo lo que concierne la metodología elegida del Enfoque y del Diagnóstico Global, y promoverla en el Departamento de Ciencias Sociales de la Facultad.

### 2.2. Lo que nos llevó esta pasantía

Esta pasantía nos ha llevado mucho y nos permitió de :

- Confrontarnos a otras maneras de producir, en un contexto muy diferente al europeo. El Uruguay hace parte de los países en América Latina que intentan liberalizar al máximo sus mercados. Así el entorno económico para los productores es muy distinto del entorno europeo : precios muy variables, costos de producción y de vida muy altos (ningún subsidio sobre la nafta, alto nivel de impuestos...)... Podíamos ver en alguna manera las consecuencias que podrían tener las aperturas de los mercados en Europa sin compensación, sobre los productores familiares ;
- Acercarnos de las problemas que tienen los pequeños productores familiares en este país donde 62% de las explotaciones tienen sólo 6% de la superficie, con menos de 100 hectáreas cada una ;
- Tomar contacto con una cultura vinculada fuertemente con Europea, porque resultante de una historia compuesta de colonizaciones y olas de inmigración recientes ;
- Integramos en un equipo que trabaja sobre extensión, utilizando métodos de trabajo interesante para nuestros futuros puestos ;
- Mejorar nuestros conocimientos sobre el Enfoque Global de la Explotación Agrícola ;
- Mejorar una idioma.

QUIZAS ALGO SOBRE LA ORGANIZACION DE LA FORMACION DE AGRONOMIA

# Conclusión

Este estudio fue realizado en el marco de una pasantía de 2 meses incluida en la especialización que seguimos en el ENESAD - Dijon en Francia, y en el trabajo del grupo de extensión de la EEMAC en Paysandú, Uruguay.

Debía alcanzar los objetivos siguientes :

- En el estudio propiamente dicho, debíamos aplicar la metodología del Enfoque Global para comprobar o no su pertinencia en cuanto a la perspectiva de propuestas de nuevas técnicas en los predios.
- Conformemente a nuestra formación en el ENESAD, la pasantía debía permitir integrarnos en el funcionamiento de una organización - la Facultad de Agronomía -, participando en uno de sus asuntos de estudio e intentando ver cual eran los objetivos proseguidos por la organización en este estudio.

Para alcanzar el primer objetivo, hemos realizado sobre 5 predios de la Colonia 19 de Abril un análisis de funcionamiento con la metodología del Enfoque Global de la Explotación Agrícola. Eso nos condujo a modelizar el funcionamiento de los predios al nivel de la toma de decisiones, destacando en cada predio los objetivos y reglas de acción que tiene el productor. Luego hemos puesto en relación estos objetivos con la reacción del productor en frente a la introducción de nuevas técnicas en su predio.

Todo eso nos permitió mostrar que la metodología puede ser pertinente para poner en evidencia el tipo de innovaciones posible en cada predio. Así esta metodología puede ser útil para conocer bien el funcionamiento del productor antes de asesorar, en particular antes de proponer nuevas técnicas, y así para generar verdaderas innovaciones en los predios.

Sobre el segundo objetivo, fuimos integrados en el trabajo del equipo de extensión de la EEMAC y nos damos cuenta que para este equipo, era tan importante ver como se ponía en práctica la metodología del Enfoque Global, como tener informaciones sobre 5 predios de su zona de trabajo. Además nuestra venida permitió al equipo, a través de una presentación de nuestra pasantía, hacer conocer su trabajo al departamento de Ciencias Sociales de la facultad en Montevideo y, en cierto modo, "promoverlo". Es con esta idea que hemos presentado nuestro estudio en el transcurso de dos seminarios en el Departamento de Ciencias Sociales en Montevideo, y en la EEMAC.

No extendimos más el estudio sobre las innovaciones en los predios porque nos parecía importante que fuera el equipo de la EEMAC que se encargara de desarrollar más estudios para ver si esta metodología es realmente pertinente o no en el contexto actual del Uruguay.

Por eso, este estudio será seguido por el equipo de extensión de la EEMAC con la realización de diagnósticos en los predios que hemos analizado. Eso permitirá terminar todo un ciclo testigo de "análisis - diagnóstico - propuestas" en algunos predios, y ser una prueba para el equipo de la pertinencia o no de la metodología elegida.

Si el seguimiento del trabajo confirma la utilidad de esta metodología, el equipo tratará de desarrollar cursos sobre este tema en la Facultad de Agronomía y de promover el uso de la metodología para los técnicos e asesores, además de aplicarla, de manera más amplia, en sus zonas de trabajo.

# **Anexos**

## Anexo 1 - Programa de actividades para el año 2000 para el proyecto de profundización del PIE.

### SUBPROGRAMA EXTENSION PROPUESTA 2000

#### COLONIA 19 DE ABRIL

##### Servicios Universitarios del Area Agraria

- ✓ Seguimiento del Predio de Referencia
- ✓ Grupo de productores donde se valide la metodología de intervención a nivel predial
- ✓ Desarrollar actividades de capacitación

##### Servicios universitarios del Area Salud

- ✓ Acciones con la comunidad
- ✓ Seguimiento del Grupo de Apoyo Familiar (GAF) y del grupo de jóvenes a través del proyecto ABORDAJE INTEGRAL DE LA SALUD.

#### NUEVA ZONA DE EXTENSION

##### Servicios Universitarios del Area Agraria

- ✓ Utilizar la metodología para elegir una zona de trabajo en otra realidad productiva
- ✓ Formar un nuevo equipo técnico de trabajo

## Anexo 2 - El equipo docente del proyecto de Profundización en Extensión de la Colonia

COLONIA 19 DE ABRIL – Etapa 2000  
PROYECTO DE PROFUNDIZACIÓN EN EXTENSION

---

DOCENTE RESPONSABLE:

**Ing.Agr. Mercedes Figari**  
Gr.3, 40 hs semanales  
Administración Rural EEMAC, Dpto.CCSS  
Facultad de Agronomía

EQUIPO DOCENTE DEL PROYECTO

**Ing.Agr. Pedro de Hegedüs, PhD<sup>4</sup>**  
Gr.4, 20 hs semanales  
Extensión, Dpto. Ciencias Sociales  
Facultad de Agronomía

**Dr. Horacio Lamarca**  
Gr. 2, 40 hs semanales  
Administración Rural PLAPIPA  
Facultad de Veterinaria

**Ing.Agr. Enrique Favre, MSc**  
Gr.3, 40 hs semanales  
Bov. de Leche, Dpto Prod. Animal y Pasturas  
Facultad de Agronomía

**Asistente Social. Isabel Morales<sup>5</sup>**  
Gr.2, 20 hs semanales  
Programa Integral de Extensión EEMAC

**Ing.Agr. Mercedes Figari**  
Gr.3, 40 hs semanales  
Administración Rural EEMAC, Dpto.CCSS  
Facultad de Agronomía

**Bach. Marcelo Nouqué<sup>6</sup>**  
Gr.1, 40 hs semanales  
Programa Integral de Extensión EEMAC

**Dr. Esteban Krall, MSc**  
Gr.1, 40 hs semanales  
Bovinos de Leche PLAPIPA  
Facultad de Veterinaria

**Ing.Agr. Guillermo Siri**  
Gr.1, 40 hs semanales  
Cereales EEMAC, Dpto. Prod. Vegetal  
Facultad de Agronomía

En subrayado : ingenieros con los quienes hemos trabajado.

Hemos trabajado también con Virginia Rossi, precedente responsable del proyecto de la Colonia, ahora responsable de la nueva zona de extensión.

<sup>4</sup> Responsable Seguimiento y Evaluación del Proyecto

<sup>5</sup> Asistente Social, sujeta a recontractación con financiación solicitada

<sup>6</sup> Extensionista, sujeta a recontractación con financiación solicitada

## Anexo 3 - Proyecto de profundización 2000

### PRIMERA REUNION DEL EQUIPO DEL AREA AGRARIA

Miércoles 17 de mayo, de 9:10 a 12:30hs.

---

#### INICIO FORMAL DEL PROYECTO DE PROFUNDIZACIÓN EN LA COLONIA 19 DE ABRIL: PLANIFICACION DE ACTIVIDADES PARA EL AÑO 2000

- 1) Informamos sobre los avances con los tesisistas y sobre la próxima llegada de 2 estudiantes franceses que realizarán una pasantía en predios de la Colonia y estarán en la EEMAC entre el 27 de junio y el 26 de agosto.
- 2) [ ] Discutimos que implicarían estas actividades para el equipo, a los efectos de ver con cuantos predios podemos asumir responsabilidad, si podemos comprometernos con todos los que estén interesados o no, etc. Acordamos que en función de la dedicación que van a demandar al equipo del proyecto, habría cuatro tipos de predios:
  - A) Los 3 predios donde los estudiantes hacen trabajo final, en los cuales ellos tendrán la responsabilidad de relevar la información, llevar los datos, ir periódicamente, etc.
  - B) Los 5 predios donde los pasantes franceses, realizarán sus prácticas, en los cuales ellos realizarán un diagnóstico que nos podría quedar como insumo, y luego nosotros veríamos como dar continuidad al diagnóstico y como elaborar alternativas.
  - C) Los 2 predios donde nosotros tenemos que hacer todo (diagnóstico y propuestas).
  - D) El predio de Referencia, donde tenemos la responsabilidad de continuar profundizando en ajustar las propuestas metodológicas que venimos utilizando en la Colonia (enfoque sistémico, diagnóstico global, enfoque clínico, etc), es decir en avanzar sobre los pasos que siguen luego de la primer etapa ya realizada.

En función de estos aspectos discutidos en los puntos 1, 2 y 3 definimos a quienes visitar y que días.

- 3) Armamos una pauta con los principales aspectos a tener en cuenta en las visitas .  
**Propuesta de agronomía - veterinaria para el 2000, (presentadas a los predios) :**

- ✓ **Historia de las actividades del área productiva:** 1997: cría de terneros y ensayos demostrativos de SD, charlas técnicas sobre temas de interés (alimentación de la vaca lechera, algodón, saguaypé, etc.) 1998-99 el Predio de referencia, seguimientos puntuales en otros 3 predios, otras charlas (fertilización, siembra directa, etc.)
- ✓ **Ejes de la propuesta 2000:**
  - ampliar lo que se hizo en el predio de referencia a más familias

- conformar un grupo para discutir en conjunto las cosas y conversar entre todos las alternativas que tiene cada familia.
  - Incorporar estudiantes que se vayan formando con el enfoque de trabajo que se ha tenido en la Colonia, así como recibir a otros estudiantes que se han formado con estos enfoques para intercambiar experiencias.
- ✓ **Tipo de actividades** previstas y las exigencias de participación en cada una.
- ✓ **Acuerdos necesarios con las familias interesadas:** que recibe y a que se compromete cada familia:
- **QUE OBTIENE CADA FAMILIA CON ESTA ACTIVIDAD:** un diagnóstico de su situación particular, identificando los problemas más graves o más urgentes y cuales serían los posibles caminos para resolverlos. Los productores que además estén dispuestos a recibir a los estudiantes de la Facultad de Agronomía (realizando su trabajo final) recibirán además en MARZO DEL 2001 un **proyecto** para su predio y un listado de temas en los que tendrían posibilidad de buscar soluciones colectivas.
  - **A QUE SE COMPROMETE LA FAMILIA:** a **recibir a los técnicos** de la EEMAC (y a los estudiantes, según el caso) a compartir la información, a llevar algunos registros (a acordar en cada caso particular) y a **participar en las instancias grupales** de discusión (ver el esquema) en las que se espera recibir los aportes de todos (dar ideas para resolver los problemas de los otros y recibir ideas de los demás para resolver los problemas propios).
- ✓ **Tiempos previstos:**
- Junio-Julio: Se realizará una puesta al día con algunas actividades de capacitación sobre como utilizar algunas técnicas, y en los predios en que se reciban a los estudiantes franceses ya se comenzarían a realizar actividades con ellos (llegan el 27 de junio).
  - Agosto: se comenzarían las actividades de diagnóstico en cada predio.
  - Septiembre-octubre: Jornadas en cada casa para intercambiar ideas sobre los diagnósticos.
  - Noviembre: Elaboración de alternativas para cada predio.
  - Principio de diciembre: puesta en común de las propuestas.

## Anexo 4 - Pre-proyecto de nuestra pasantía

Pre-proyecto de la pasantía en la Facultad de Agronomía, Paysandú

---

TESTUT Mylène  
BOUYER Olivier

**Mayo - Junio 2000,  
ENESAD, Dijon, FRANCIA.**

Fechas : del 27/06/2000 hasta el 18/08/2000

### Objetivos :

Cuando los investigadores, los técnicos, los consejeros, quieren introducir nuevas técnicas en las explotaciones agrícolas, a menudo no toman en cuenta las tomas de decisiones y las maneras de hacer (prácticas) de los agricultores.

En efecto, muchas veces parten de la hipótesis neoclásica según la cual el objetivo de un agricultor es de maximizar el beneficio. Ocultando así el hecho que un agricultor tiene frecuentemente otros objetivos, como por ejemplo la instalación de un hijo o una búsqueda de tiempo libre para otras actividades. Este modelo es el que ha estructurado, en la mayoría de los países (no solamente de América latina, África... sino que también en Europa) el sistema de "transferencia de tecnología o de extensión".

El hecho que pocos agricultores adopten las proposiciones nos conduce a pensar que, **para favorecer las innovaciones sociotécnicas, es necesario entender como funcionan las explotaciones agrícolas.** Eso nos impone, en efecto, de identificar cuales son los factores limitantes para la introducción de nuevas técnicas y como las técnicas pueden ser introducidas respetando los objetivos del agricultor, las reglas de funcionamiento de la explotación.

Comprender el funcionamiento de una explotación agrícola, necesita de un estudio monográfico y **conduce a poner en evidencia los criterios de funcionamiento.** Luego, estos criterios permiten sentar las bases de una metodología para elaborar un cuestionario que permita estudiar la diversidad de funcionamiento de las explotaciones en una zona. Finalmente todo eso conduce a la posibilidad de construir, sobre una zona, una tipología de las explotaciones según sus lógicas de funcionamiento, y permite así, para cada tipo de explotación, determinar o caracterizar las condiciones (técnicas, económicas y sociales) necesarias a la generación de innovaciones sociotécnicas y organizacional durables. Entonces, es importante sacar las limitantes y las modalidades de adopción de nuevas técnicas para cada explotación, en mismo tiempo que los criterios de funcionamiento.

### Metodología :

**A partir de un trabajo monográfico, sobre 5 explotaciones agrícolas, pensamos poner en evidencia algunos criterios de funcionamiento.** También pensamos tratar de poner en evidencia, sobre estas 5 explotaciones, las limitantes y las modalidades de adaptación de los agricultores a las nuevas técnicas. Eso permitiría proponer algunas bases para la elaboración, en el futuro, de una metodología a fin de hacer una tipología sobre una zona mas importante (que podría ser la Colonia 19 de Abril, por ejemplo).

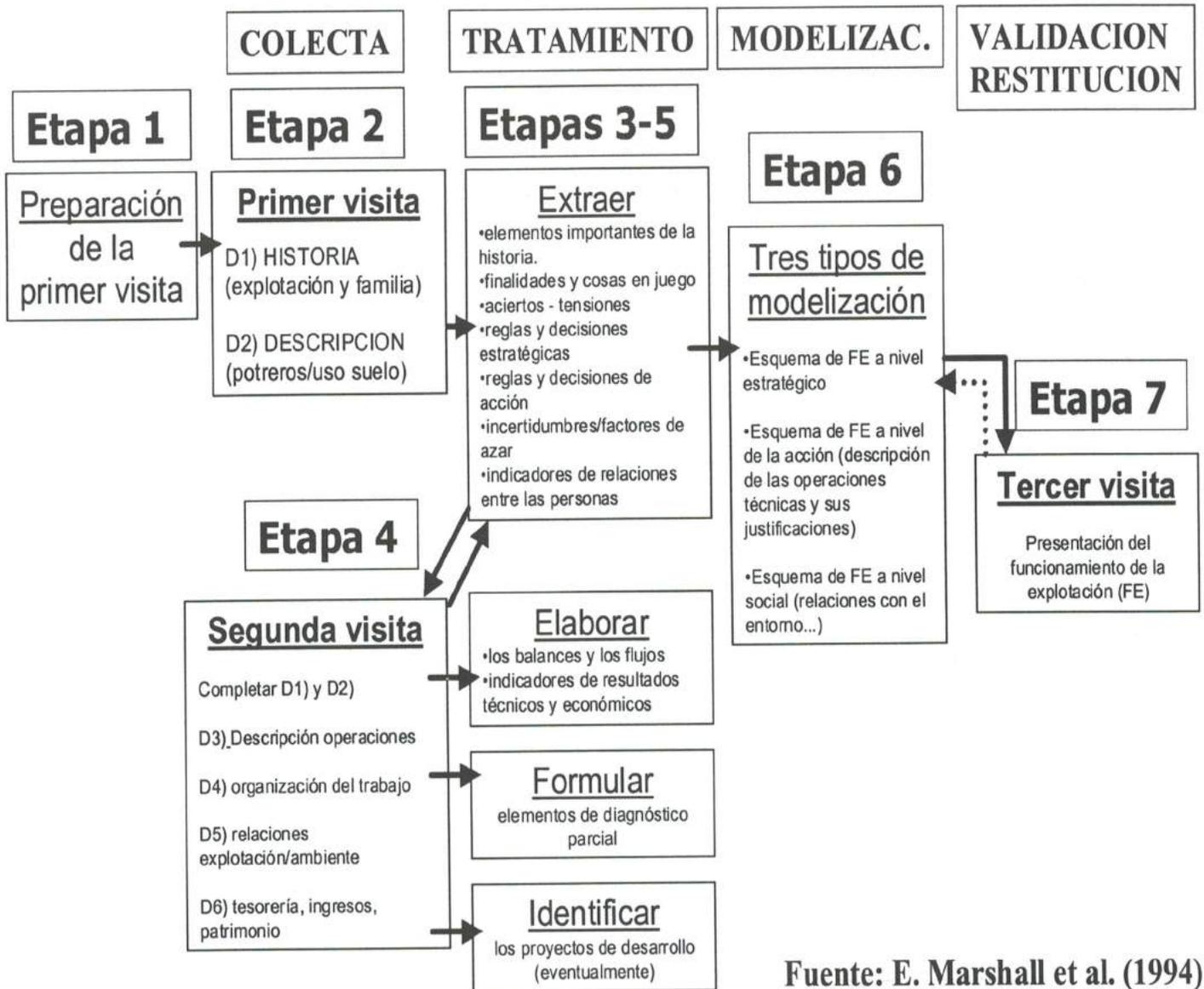
Pensamos realizar monografías de explotaciones agrícolas utilizando principalmente el **Análisis Global de la Explotación Agrícola (AGEA)**, y el **Diagnostico global de la explotación agrícola sobre 5 explotaciones minimum de 4 entrevistas por explotaciones.** Pensamos realizar estas 4 entrevistas durante 4 semanas consagrande cada semana para visitar las 5 explotaciones sobre el mismo tema (un día por explotación, y una visita por semana por explotación).

### Calendario preventivo de la pasantía :

- Del 28/06 hasta el 30/06/2000 : Tomas de contacto y elaboración del cuestionario
- Del 03/07 hasta el 11/08 : AGEA sobre las 5 explotaciones
- Del 14/08 hasta el 18/08 : Redacción de un “ pre-informe ”

# Anexo 5 - Esquema de Desarrollo de la Metodología del Enfoque Global

## ¿ y Concretamente ?



Fuente: E. Marshall et al. (1994)

# Anexo 6 - Principales temas desarrollados en las entrevistas

## 1. Primera entrevista

### **Presentación de la pasantía**

Presentación de nosotros, del proyecto de extensión sobre la Colonia 19 de Abril y de nuestra participación en este proyecto.

### **Presentación rápida del predio**

Superficie total y número de hectáreas para cada tipo de cultivo (o de pradera), número de animales para cada rebaño ;

Otras actividades aparte del trabajo en el predio (asociación de productor, gremio, proyecto de la facultad...).

### **Historia del predio y proyectos**

Principales fechas y acontecimientos al punto de vista del productor ;

Principales proyectos por el predio y la familia.

### **Descripción de los potreros**

Características de las parcelas actualmente : número y tamaño medio, tierra mucho parcelada de su punto de vista, lejanas del predio, cualidad general de los suelos...;

Tenencia de la tierra : propiedad, arrendamiento, medianería

Evolución de las parcelas (con los motivos) : compra, venta, intercambio, disminución y ampliación, evolución del tamaño medio...;

### **Descripción de los edificios**

Características actuales de los edificios : número, tamaño, utilización...;

Propiedad de los edificios : dueño, arrendatario...;

Ventajas y desventajas de su punto de vista ;

Evolución de los edificios (con los motivos) : compra y venta, construcción y destrucción, renovación y ampliación...;

### **Descripción de la maquinaria**

Características actuales de los aperos : número, utilización...;

Propiedad de las maquinas : dueño, copropiedad, contratos con empresas, cooperativas, intercambio con otros productores...;

Ventajas y desventajas de su punto de vista ;

Evolución de los aperos (con los motivos) : compras y ventas, estado de los aperos a la adquisición...;

### **Descripción de la mano de obra**

Reparto de las tareas ;

Importancia de los miembros de la familia ;

Empleados ;

Ventajas y desventajas de su punto de vista ;

Evolución de la mano de obra (con los motivos) : contrata, salidas en jubilación...

### **Producciones actuales y utilización**

Venta, consumo de la familia, intercambio con el vecindad, productos intermedios, cantidades comercializadas, compradores, cambios de compradores...

### **Visita del predio**

Los edificios ;

Los aperos ;

Los rebaños ;

Algunas parcelas cercanas.

## **2. Segunda y tercera entrevistas**

### **Presentación rápida**

Recuerdo de nuestros objetivos y presentación de nuestras principales preguntas.

### **Utilización de los potreros**

Número de parcela (si no habíamos recogido la información en la primera entrevista) ;

Para el año 2000 : utilización de cada parcela o bloque de parcela y razones de esta utilización ;

Ventajas y desventajas de cada parcela (calidad de suelo, alejamiento, lejanía, pendiente, humedad, sequía, pedregoso, accesibilidad con los aperos...) ;

Cambios de utilización en el año, y sobre varios años : rotación de cultivos, cambio de un pasto a una pradera para el heno ;

Frecuencia de los cambios ;

Proyectos de cambio de utilización ;

**En todos estos asuntos, razones de las elecciones.**

### **Características y manejos técnicos de las producciones vegetales**

- Para cada cultivo, más las praderas y los campos naturales, preguntamos detalles sobre el trabajo durante el año : labranza, siembra convencional o directa, fertilización, tratamiento, cosecha, comercialización con cantidades y precios, y/o almacenar, utilización como producto intermedio en el predio...
- Detalles para cada tarea : ¿Cómo se pasa y por qué hace así?, ¿Cuándo y cuánto tiempo necesita?, ¿Qué tipo de y cuánto cantidad de productos necesita?, Quién se encarga a esas tarea?, ¿A quién le conciernen?
- Vienen después preguntas más generales sobre la economía (créditos...), sobre el tipo de información disponible para manejar los rubros (red de información, importancia de los técnicos o asesores, lecturas de periódicos...), sobre las relaciones con el entorno (técnicos, asesores, miembros de cooperativa, asociación de productores, grupo de copropiedad para los aperos, contratos con empresas, abastecedores,...), sobre las introducciones de nuevas técnicas.

### **Características y manejos técnicos de las producciones vegetales**

- Para el manejo de la Ganadería de vacas y/o ovejas, y el tambo, preguntamos detalles sobre el trabajo durante el año : reproducción (incluido prácticas de selección y de reposición/desecho), calendario de los principales acontecimientos del año, ordeña y entrega del leche, esquila, alimentación, cuidados y tratamientos, comercialización...;
- Para cada tarea, preguntamos también detalles : ¿Cómo se pasa y porqué hace así?, ¿Cuándo y cuánto tiempo necesita?, ¿Qué tipo de y cuánto cantidad de productos necesita?, Quién se encarga a esas tarea?, ¿A quién le conciernen?
- Vienen después preguntas más generales sobre la economía (créditos que puede concernir un rubro de los producciones vegetales...), sobre el tipo de información disponible para manejar los rubros (red de información, importancia de los técnicos o asesores, lecturas de periódicos...), sobre las relaciones con el entorno (técnicos, asesores, miembros de cooperativa, asociación de productores, grupo de copropiedad para los aperos, contratos con empresas, abastecedores,...), sobre las introducciones de nuevas técnicas.

### **Gestión (modo de gestión y gestión económica) del predio**

Tipo de registros utilizados (mental, cuaderno diario, boletas y/o liquidaciones, o más sofisticado...);

Referencias económicas utilizadas ;

Utilización de las referencias y de los registros para tomar decisiones ;

### **3. Cuarta entrevista**

El objetivo era hacer el balance de nuestras conclusiones sobre el funcionamiento de la explotación : presentación y discusión con el productor para corregir nuestra visión.

# Anexo 7 - Diapositivas utilizadas para el seminario de ciencias sociales

Convenio de práctica internacional  
 ENESAD - INRA Dijon - Facultad de Agronomía - EEMAC

**Entender mejor para asesorar mejor :**  
 la metodología del  
**ENFOQUE GLOBAL DE LA EXPLOTACION AGRICOLA.**

Myène TESTUT  
 Olivier BOUYER

**¿DE DONDE SURGE ESTA PASANTIA ?**

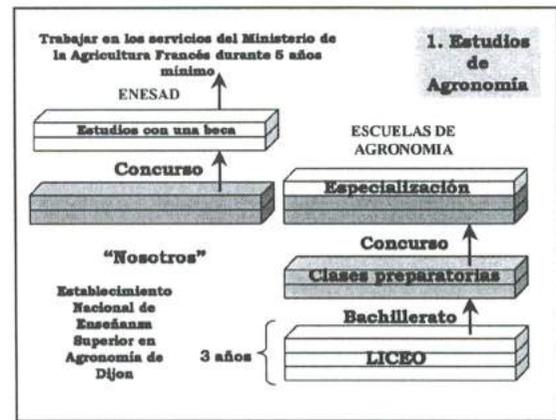
1. Nuestros estudios de agronomía en Francia
2. Inserción de la pasantía en esta carrera
3. La idea de la pasantía en la EEMAC...

**PRIMERA PARTE :**

**¿ DE DONDE SURGE ESTA PASANTIA ?**

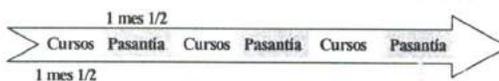
**SEGUNDA PARTE :**

**APLICACIÓN DE LA METODOLOGIA DEL ENFOQUE GLOBAL EN 5 PREDIOS**

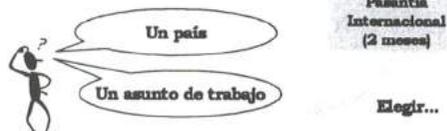


## PRIMERA PARTE

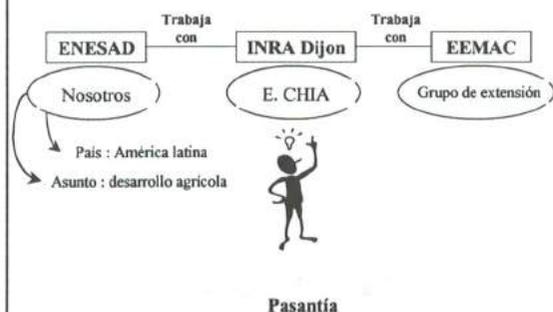
### 2. Inserción de esta pasantía en el primer año en el ENESAD



"Para descubrir diferentes organizaciones, diferentes tipos de trabajo conforme a la función pública."



### 3. La idea de una pasantía en la EEMAC...



#### 1. La metodología del Enfoque Global

#### 2. Nuestra aplicación de esta metodología y nuestros resultados

#### 3. Importancia de la metodología del Enfoque Global para los diagnósticos

#### Tema :

Participar en el trabajo de extensión de la Estación Experimental, utilizando una metodología que permite tomar en cuenta las explotaciones agrícolas como sistemas complejos en vez de una superposición de rubros.

#### "Concretamente" :

Hacer un análisis de funcionamiento sobre 5 predios con la metodología del ENFOQUE GLOBAL DE LA EXPLOTACION AGRICOLA.

#### Se debe distinguir :

**El Enfoque Global, *Approche Globale de l'Exploitation Agricole (AGEA)*,**

**del Diagnóstico Global, *Diagnostic Global*.**

**Porque el Enfoque es la etapa preliminar al diagnóstico :**

**Es entender el funcionamiento (Enfoque), antes de hacer un balance de las fortalezas y debilidades (Diagnóstico), para hacer proposiciones de mejoramiento.**

## SEGUNDA PARTE

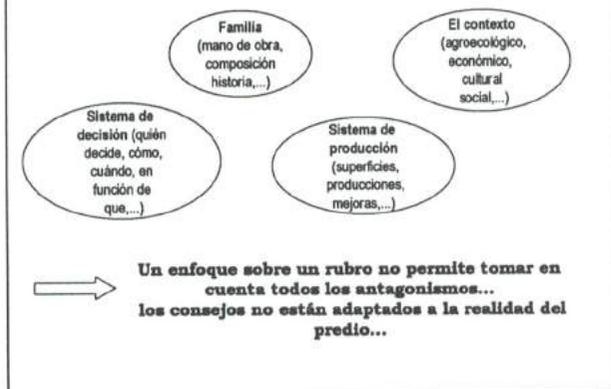
### 1. La metodología del Enfoque Global

- a. Historia y origen de la metodología
- b. Descripción de la metodología
- c. Utilización en Francia

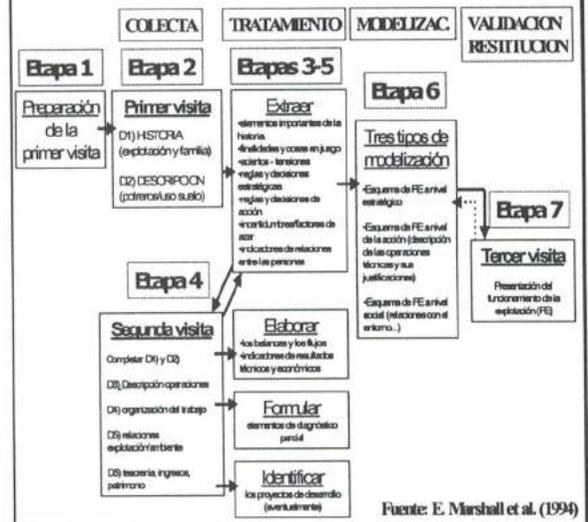
#### Historia de la metodología del Enfoque Global

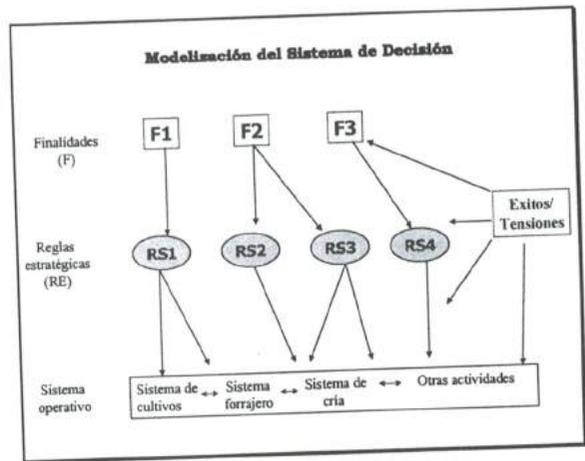
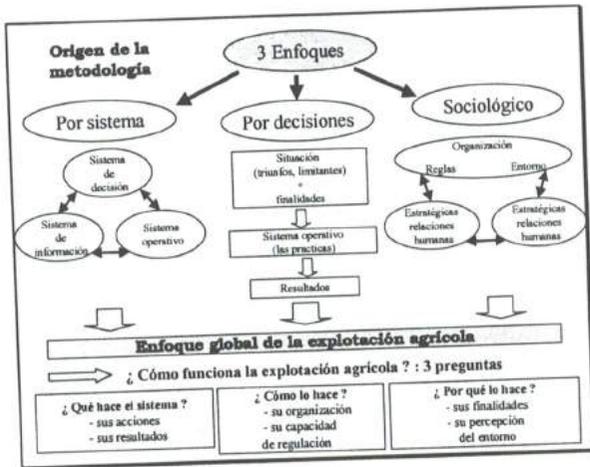


#### Origen de la metodología del Enfoque Global



#### ¿y Concretamente ?





**Utilización del Enfoque Global en Francia**

El objetivo del enfoque global es de estar utilizado para hacer un diagnóstico global de la explotación agrícola.

Entonces, el enfoque global :

- está enseñado a los alumnos de los liceos agrícolas, que van a instalarse sobre un prado, y a los estudiantes de las escuelas de agronomía ;
- está utilizado para los técnicos de los "Chambres d'Agriculture", y algunos asesores privados, para aconsejar mejor los productores ;
- para los investigadores, para hacer tipología o pre-proyecto de desarrollo sobre una zona determinada...

b. Clasificación de los datos :

⇒ construcción :

- del esquema de la toma de decisiones y
- del cuadro de los triunfos y limitantes

c. Presentación a los productores

**2. Nuestra aplicación de esta metodología y nuestros resultados**

**3. Importancia de la metodología del Enfoque Global para los diagnósticos**

### a. Entrevistas

- Primera : historia, proyectos, factores de producción.
- Segunda y tercera (idioma...) : manejos técnicos y económicos de los rubros.

Muy ABIERTAS, dejando los productores hablar, intentado entender **PORQUE** hacen las cosas como lo dicen y **SIN JUZGAR** las prácticas.

**"Los productores tienen razones para hacer lo que hacen."**

### a. Aplicación a la introducción de innovaciones en los predios

Tipos de objetivos	Tipos de reacciones frente a las innovaciones en el predio
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer aumentar su predio sin riesgos su ingreso</li> </ul> <p>Reglas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>III Siempre probar y observar antes de empezar</li> <li>III Adaptarse a los cambios del entorno</li> <li>III Cuidar bien lo que le hace vivir (el tanto)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener una forma de vida tradicional y de calidad</li> <li>• Tener un ingreso conforme a las necesidades, estando siempre independiente al nivel financiero</li> </ul>	<p>Inovar con Prudencia: probar, observar y después sólo empezar.</p> <p><i>Las innovaciones propuestas piden permitirse mejorar el tanto que es lo que es importante en la producción, deben tener resultados probados, y hacerse sin mucho ruido.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producir sin gastar mucho</li> <li>• Mantener el sistema de vida familiar.</li> <li>• Producir en lo que conviene los suelos, mercados, y clima</li> </ul> <p>Reglas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cumplir con las acreas y no exceder hasta 300.</li> <li>✓ Seguridad: minoren riesgos en las inversiones que en el predio</li> <li>✓ Dejar el entorno decidir.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siempre mantener las tradiciones de trabajo que había en el predio</li> </ul>	<p>No está listo para innovar por el momento, sólo para cambiar sólo algunos manejos técnicos, probarlos, con tiempo y sin invertir.</p> <p><i>Las innovaciones propuestas deben ser atractivas y tener un retorno de ingreso interesante con inversiones mínimas, deben tener resultados probados, y integrarse bien al sistema tradicional de producción</i></p>

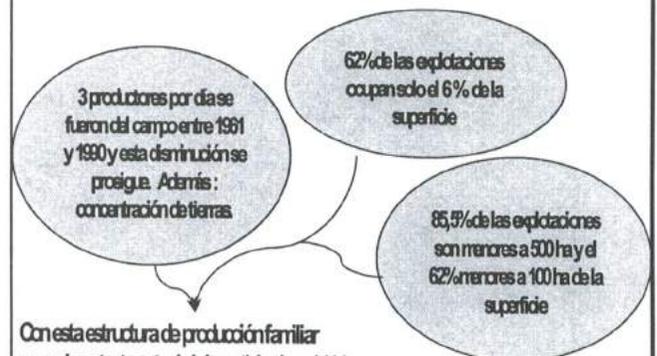
### b. Conclusión

El Enfoque Global seguido por un Diagnóstico Global permite a un técnico :

- proponer innovaciones pertinentes que entran en los objetivos del productor ;
- tener la confianza del productor ...

➔ Los consejos serán seguidos más naturalmente...

### ¿Por qué esta metodología parece pertinente hoy en día en Uruguay?



Con esta estructura de producción familiar y en el contexto actual de incertidumbre del Uruguay:

un asesoramiento tradicional no funcionó bien en el pasado...

... Ni parece que funcionará en el futuro

La metodología del Enfoque y Diagnóstico Global dio resultados positivos en otros países...

¿Por qué no acá?